

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 268

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3000 BERN I

SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halb. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 268 - 3737

Bern, Freitag, 14. November 1980  
Berne, vendredi, 14 novembre 1980

98. Jahrgang  
98<sup>e</sup> année

N° 268 - 14. 11. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug,  
Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau,  
Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar.

Sommation au sens de l'art. 89 ORC.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Durchführung des Internationalen Kaffee-  
einkommens von 1976 - Ordonnance concernant l'exécution de l'Accord  
international de 1976 sur le café.

Grosshandelspreisindex im Oktober 1980 - L'indice des prix de gros en  
octobre 1980.

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Oktober 1980 - La situation du mar-  
ché du travail à fin octobre 1980.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

5. November 1980

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Zürich I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2901). Die Unterschriften von Jürg Isler und Dr. Mathias Ley sowie die Prokuren von Franz Schwieger, Jakob Wolfenberger, Holmer Graap, Rudolf Hotz, Wilhelm Vogels und Leo Schaffner sind erloschen. Neu haben Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Dr. Bruno Gehrig, in Zürich; Ebnat-Kappel, in Köniz, und Enrique F. Wetzler, argentinischer Staatsangehöriger, in Maur. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Edgar Hegi, von Renens, in Zürich; Fius Kämpfen, von Ausserserberg, in Zürich; Helmut Laska, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich; Gaston Lippmann, von und in Zürich; Rudolf Meier, von Oberägeri, in Dietlikon; Albert Mühl, von Frasnacht, in Weinfelden; Walter Püntener, von Erstfeld, in Wallisellen; Heini Schwab, von Kerzers, in Maur, und Jürg Wichmann, von Zürich, in Russikon. Von den Kollektivunterschriftenberechtigten wohnt nun Henry Wieser in Meilen. Der Kollektivunterschriftenberechtigte Kurt Müller führt den weiteren Vornamen Heinrich und wohnt nun in Wallisellen. Von den Prokuristen sind nun heimatberechtigt: Ernesto Butti in Baden und Klaus Jurik in Zürich.

5. November 1980

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Rüti (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2277). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich I. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Max Thalman, von Oberwangen TG, in Hinwil.

5. November 1980

Cash Creative Directors Meier Eberhard Koper AG, in Zürich 7, Rämistrasse 50, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 11. 1980. Zweck: Konzeption und «Cash Creative Directions» für Werbeagenturen gegen Tageshonorar sowie Werbeberatung mit allen in diesem Zusammenhang stehenden Dienstleistungen; Erwerb und Verkauf von Liegenschaften sowie Beteiligung an anderen Gesellschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Ernst Meier, von Embrach und Winterthur, in Winterthur, Präsident; Hans Urs Eberhard, von Mettlen, in Bonfol; Anton Koper, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Walter Alfred Schmid, von Nürensdorf, in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. November 1980

TPC Handels AG, in Zürich 3, Waren aller Art (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2278). Silvio Pozzoli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Guido Banholzer, nun in Richterswil; seine Prokura ist erloschen.

5. November 1980

Millipore AG, in Kloten, Filtermaterialien und einschlägige technische Verfahren (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1978, S. 1190). George Churchill ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Geoffrey Nunes, Bürger der USA, in Lincoln, Massachusetts (USA).

5. November 1980

Baugenossenschaft Horga, in Horgen (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1558). Die Generalversammlung vom 11. 5. 1979 hat die Statuten geändert. Dabei ist die Bestimmung, wonach die Genossenschaft unbeschränkt zu Nachschüssen verpflichtet waren, aufgehoben worden.

5. November 1980

Oco AG Kunststoffwerk, in Volketswil, Chrummenacher 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 10. 1980. Zweck: Fabrikation und Veredelung von Kunststoffzeugnissen sowie Handel mit entsprechenden Produkten und Rohstoffen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Robert Odinga, von Zürich, in Volketswil, Präsident; Hans Gyger, von Erlenbach ZH, in Volketswil, und Gustav Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Henggart; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. November 1980

Bressler & Moser, Beratungs- und Treuhand-AG, in Zollikon (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3089). Statuten am 29. 10. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 10 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und 10 Inhaberaktien zu Fr. 10 000, erhöht worden, es ist voll liberiert. Mitteilungen an die Namenaktionäre: brieflich. Mitteilungen an die Inhaberaktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich.

5. November 1980

Allbau Zürich AG, in Zürich II, in erster Linie Annahme zu festen Bedingungen, Vergebung sowie Vermittlung von Werkverträgen und Aufträgen im Baugewerbe usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1979, S. 3141). Statuten am 31. 10. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden, es ist voll liberiert.

5. November 1980

Baugenossenschaft für neuzeitliches Wohnen, in Zürich 10 (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3896). Statuten am 13. 6. 1980 geändert. Die Bestimmung, wonach Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnungsberechtigt sind und wonach zwei von ihnen für die Genossenschaft kollektiv die Unterschrift führen, ist aufgehoben worden. Kollektivunterschrift zu zweien führt nun der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär oder dem Kassier. Die Genossenschaft führt jetzt daher in der Weise vertreten, dass Jules Zimmermann, Präsident der Verwaltung, oder Rudolf Kaufmann, Vizepräsident der Verwaltung, je zusammen mit Josef Schüringer, Aktuar (Sekretär) der Verwaltung, oder Ildo Righetti, Kassier der Verwaltung, Kollektivunterschrift zu zweien führen.

5. November 1980

Legat Inter-Mode AG, in Opfikon, Damenoberbekleidung usw. (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1978, S. 2297). Hans Rudolf Abt ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Otto Tobler, von Rehetobel und Zürich, in Zürich.

5. November 1980

Trebonsa Revisions AG, in Zürich II, Revisionen, Buchprüfungen usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1978, S. 3485). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

5. November 1980

Span-Set AG, in Hombrechtikon, technische Bänder (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1976, S. 3113). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Marta Müller, von und in Männedorf.

5. November 1980

Adalbert Mangold AG, in Zürich I, Produkte der Landwirtschaft (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1977, S. 2917). Neue Adresse: Kurvenstrasse 17, Zürich 6.

5. November 1980

Saunalux Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Grebenhain, Zweigniederlassung Fällanden, in Fällanden. Saunaprodukte (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1979, S. 953), mit Hauptsitz in Grebenhain (D). Infolge Verlegung des Sitzes dieser Zweigniederlassung nach Littau (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546) wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. November 1980

Conzett & Huber, Verlag, Inhaber Meyer, Conzett & Co, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2105). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul von Wartburg, von Wangen bei Olten, in Freienbach.

5. November 1980

Zahner & Co, in Rüschlikon, elektronische Artikel. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1977, S. 3846). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. November 1980

Selex Consulting AG, in Zürich I, Limmatquai 4, c/o Dow Banking Corporation, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 9. 1980. Zweck: Betriebsberatung, insbesondere bei Unternehmenszusammenschlüssen und -übernahmen, sowie Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Personalwesens, der Kadersuche und Kaderschulung. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Leslie G. Merszel, kanadischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident; Harry H. Bopp, von Zürich, in Wetzwil am Albis; Arthur Bolliger, von Schlossrued und St. Gallen, in Wollerau; Henry Angst, von Basel, in London (GB), und Alfred S. Mantel, von Elgg und Aadorf, in Zollikon; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

5. November 1980

Rudolf Schweizer, in Bleienbach, Möbel und Innenausbau (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1958, S. 2154). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Büro Biel - Bureau de Bienne

5. novembre 1980

General Watch Co. Ltd., à Bienne, fabrication et commerce de montres, de mouvements de montres, etc. (FOSC du 20. 11. 1979, no 272, p. 3663). Dr Hanspeter Rentsch, de Ferenbalm, à Granges SO, a été nommé-fondé de pouvoirs avec signature collective à deux.

5. November 1980

Alfred Hubacher, in Biel Inhaber der Firma ist Alfred Hubacher, von Krauchthal, in Biel. Betrieb des Restaurants «Löwen», Mardrechstrasse 19.

5. November 1980

Vereinigte Drahtwerke AG, in Biel (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1979, S. 3601). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Camenzind, von Luzern, in Zollikofen.

Büro Burgdorf

4. November 1980

Landwirtschaftliche Genossenschaft Wynigen und Umgebung, in Wynigen (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1974, S. 2600). Präsident Hans Zurlüh ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Fritz Christen ist nun Präsident; Vizepräsident ist der bisherige Beisitzer Paul Schmutz, von Vehegen, in Rumendingen. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Interlaken

29. Oktober 1980

Bergbahnen Grindelwald-First AG, in Grindelwald (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1137). Aus dem Verwaltungsrat sind die Mitglieder Fritz Hauser, Roland Rudin und Walter F. Siegenthaler ausgeschieden. Neu wurden als Mitglieder gewählt: Marianne Heller-Märki, von und in Grindelwald, und Charles von Graffenried, von und in Bern; sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

5. November 1980

E. Simmen, in Matten, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1946, S. 3771). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe gelöst.

**Büro Wangen an der Aare**

5. November 1980

Peter Strasser, bisher in Aarwangen (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1973, S. 2502). Die Firma hat den Sitz nach Wiedlisbach verlegt. Inhaber ist Peter Strasser, von Wangen an der Aare, nun in Wiedlisbach. Architekturbüro und gewerbemässiger Handel mit Liegenschaften. Generalunternehmung. Geschäftsdomizil: Juraweg 14.

5. November 1980

Jugendheim Hohlebi AG, in Wiedlisbach, Erwerb und Betrieb der Liegenschaft Hohlebi in der Lenk für Schulen und Ferienlager (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1976, S. 1709). Folgende Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) sind ausgeschieden: Rudolf Ryt-Moser, Präsident; Heidi Mägli, Sekretärin; Ida Ryt-Penon, Jakob Ryt-Gugisberg, Jakob Günther, Emma Schneider-Ramseier, Fritz Nyfeler, Peter Bürki-Simon. Die Unterschriften von Rudolf Ryt-Moser und Heidi Mägli sind erloschen. Neuer Verwaltungspräsident ist Richard Tschan, von Basel und Holderbank, in Wiedlisbach, bisher Vizepräsident. Neuer Vizepräsident ist Peter Trösch, von Thunstein, in Farnern, bisher Mitglied. Neue Sekretärin (nicht Mitglied) des VR ist Elisabeth Egger, von Farnern, in Oberbipp. Der Präsident, der Vizepräsident und die Sekretärin führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR gewählt: Maxime Borgaud, von Morrens, in Herzogenbuchsee; Alexander Schütz, von Wohlen BE, in Oberbipp; Rudolf Meyer-Aebi, von Schoren, Gemeinde Langenthal, in Wiedlisbach; Hans Gygax, von Seeburg, in Auiswil; Rudolf Schaad, von und in Auiswil; Christian Schär-Bärtschi, von Trubschachen, in Rumisberg; Walter Meyer-Kohl, von Reiswil, in Walliswil bei Niederbipp, und Karl Kropf-Meyer, von Teuffenthal BE, in Wolfsberg.

**Büro Wimmis (Bezirk Nidwiesental)**

5. November 1980

Troly Immobilien AG, in Diemtigen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. 10. 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Kauf, Verkauf, Bau, Vermietung, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Grundstücke Spiez-Grundbuchblatt Nrn. 1384, 2475 und 2754 zum Gesamtkaufpreis von Fr. 1 720 000 zu erwerben. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Wiedmer, von Diemtigen, in Wimmis, als Präsident; Samuel Klossner, von und in Diemtigen, als Vizepräsident; Jürg Nydegger, von Rüscheegg, in Thun, als Sekretär; Robert Kammer, von und in Wimmis; Hans Klossner, von und in Diemtigen; Renzo Strizzolo, italienischer Staatsangehöriger, in Muri bei Bern, und Arnold Wiedmer, von Diemtigen, in Wimmis. Der Präsident zeichnet jeweils mit einem Mitglied des VR kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Wiedmer, Verwaltungen, Diemtigtalstrasse.

**Luzern - Lucerne - Lucerna****Berichtigung**

Audiospectrum W. Hauser, in Horw (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3690). Der Inhaber heisst William Hauser (nicht Wilhelm).

**Nachtrag**

Peter Bieri, Industrie-Lackierwerk, in Luzern (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3690). Domizil: Denkmalstrasse 17, 6006 Luzern.

5. November 1980

Nord-Süd Bau AG, in Meierskappel, Begonia, bei Josef Müller (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 31. 10. 1980. Zweck: Planung und Koordinierung von Neu- und Umbauten, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Grundstücken und Waren aller Art; Beteiligungen; Tätigkeit im Bereich des Treuhanderwesens. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat mindestens 2 Mitglieder. Präsident: Josef Müller, von Ruswil, in Meierskappel; Vizepräsident: Franz Büchler, von Hergiswil LU, in Brissago; sie zeichnen einzeln.

5. November 1980

Trudy Fassbind, in Luzern, Hemden-Schnellwasch- und -Bügeldienst (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1980, S. 2722). Diese Firma ist infolge Geschäftsbüroübergabe erloschen.

5. November 1980

Hemden-Schnellwasch- u. Bügeldienst, Gertrud + Lina Fassbind, in Luzern, Löwengraben 14, 6004 Luzern (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 7. 1980. Gesellschafterinnen: Gertrud Fassbind, von Arth, in Adligenswil, und Lina Fassbind, von Arth, in Adligenswil. Hemden-Schnellwasch- und -Bügeldienst.

5. November 1980

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Beromünster (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 942)

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 943)

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Hochdorf (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 942)

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Kriens (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 943)

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Sursee (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 943)

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Wolhusen (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 943)

Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Prof. Dr. Max Staehelin und Dr. Karl Obrecht, dieser infolge Todes, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre sowie die Unterschriften von Alfred Matter und Dr. Heinrich Stockmann sind erloschen. Neuer Vizepräsident II des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Francis Christe, von Basel und Vendlin-court, in Aesch BL. Die Prokura von Hans-Marc Burri ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hans-Rudolf Schurter, von und in Luzern, und Hugo Stalder, von Horw, in Littau.

5. November 1980

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 943). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Prof. Dr. Max Staehelin und Dr. Karl Obrecht, dieser infolge Todes, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre sowie die Unterschriften von Alfred Matter und Dr. Heinrich Stockmann sind erloschen. Neuer Vizepräsident II des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Francis Christe, von Basel und Vendlin-court, in Aesch BL. Die Prokura von Hans-Marc Burri ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hans-Rudolf Schurter, von und in Luzern; Kurt Alessandri, von Schüpfheim, in Malter; Veronica Celio, von Quinto, in Luzern; Otto Fischer, von und in Kriens; Emil Frey, von Zell LU, in Luzern und Hugo Stalder, von Horw, in Littau. Folgende Prokuristen wohnen nun: Beat Birrer, in Rothenburg, Reto Rightettoni in Nottwil und Marcel Birrfelder in Luzern.

5. November 1980

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Malter (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 943). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Prof. Dr. Max Staehelin und Dr. Karl Obrecht, dieser infolge Todes, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre sowie die Unterschriften von Alfred Matter und Dr. Heinrich Stockmann sind erloschen. Neuer Vizepräsident II des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Francis Christe, von Basel und Vendlin-court, in Aesch BL. Die Prokura von Hans-Marc Burri ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans-Rudolf Schurter, von und in Luzern; Hugo Stalder, von Horw, in Littau und Richard Atplanalp, von Innerkirchen, in Malter.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

5. November 1980

Immobilien AG Wigarten Bäch, in Bäch, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1978, S. 3689). Ralph Graf, Vizepräsident, und Sylvia Lehner-Graf sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Eric W. Schlegel, von Quarten, in Erlenbach, Vizepräsident, und Peter Ohnsorg, von Zürich und Steinhausen, in Oetwil an der Limmat; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. November 1980

Kurt Ammann-Krieg, in Lachen. Inhaber dieser Firma ist Kurt Ammann-Krieg, von Geunensee, in Lachen. Einzelprokura wurde erteilt an Irma Ammann-Krieg, von Geunensee, in Lachen. Betrieb einer Bauunternehmung. Bahnhofstrasse 24.

5. November 1980

Fribac Autoprodukte AG, in Altendorf (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1979, S. 3735). Die Unterschrift der Direktorin Felicitas Bachmann-Germann ist erloschen. Neues Domizil: Chrüzwies 2.

5. November 1980

Honegger Treuhand- und Revisions-AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1979, S. 108). Franz Ulrich ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Max Winkler, von Zürich, in Freienbach. Neues Domizil: Poststrasse 2.

**Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva**

4. November 1980

Isornshed AG, in Alpnach, Herstellung von und Handel mit Isolationsmaterialien und Materialien aller Art usw. (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2583). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. 11. 1980 und entsprechend revidierten Statuten hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in Polurit AG. Willi Stalder, von Sumiswald und Kloten, in Sarnen, führt als Geschäftsführer Einzelunterschrift.

**Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva**

5. November 1980

Nagex AG, in Hergiswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. November 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren, insbesondere mit Bau- und Befestigungsmaterialien wie Dübel, Schrauben, Nägel usw. sowie deren Import und Export; Übernahme von Industrievertretungen und verwaltende oder beratende Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben und sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: André Lischer, von Luzern und Grosswangen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Präsident, und Joseph Iten, von Unterägeri, in Hergiswil NW. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Pia Achermann, von Langnau bei Reiden, in Luzern. Domizil: Sonnhaldenstrasse 29, c/o Niwita Treuhand AG, 6052 Hergiswil.

**Glarus - Glaris - Glarona**

5. November 1980

Elyco Aktiengesellschaft, in Glarus, Vertretungen aller Art (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1979, S. 2879). Stig K. M. Billmann, bisher Präsident, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor einzeln. Ralph A. Winter, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

5. November 1980

Johns Lease Systems AG, in Glarus, Leasing-Verträge (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3898). Hugo John Schrepper, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Andreas Schrepper, bisher Vizepräsident und Delegierter, verbleibt nun als einziges Mitglied im VR; er zeichnet nach wie vor einzeln.

**Zug - Zoug - Zugo**

5. November 1980

Zaydo Ltd., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art sowie Verwaltung von Vermögen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Michael Towbin, von Basel, in Zürich. Domizil: Obmoosstrasse 1, c/o André Kobel, 6300 Zug.

5. November 1980

Polyur AG, in Baar, Handel mit Waren verschiedener Art usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 232). Die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöst.

5. November 1980

Verimer AG, in Zug, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 150 vom 29. 6. 1972, S. 1711)

Wohnidyl AG, in Zug, Entwicklung moderner Wohnmöbel usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1970, S. 487).

Dr. Erwin Keusch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Friedrich Geller, von Zürich, in Steinhausen.

5. November 1980

Tecfin Technische & Finanzielle A.G., in Zug, Erbringung von finanziellen Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1974, S. 3425). Annamaria Ballinari ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Fabrizio Casanova, von Bioggio, in Pregassona.

5. November 1980

Anifa SA, in Baar, Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1977, S. 1151). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jürg Berger, von Oberthal, in Walchwil.

5. November 1980

Chandor SA, in Baar, Herstellung von und Handel mit Parfümerieartikeln usw. (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1977, S. 1151). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jürg Berger, von Oberthal, in Walchwil.

5. November 1980

Concial AG, in Zug, Erwerb, Vergebung und Ausführung von Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3983). Auf das Aktienkapital von Fr. 450 000 wurden weitere Fr. 90 000 einbezahlt; es ist somit mit Fr. 180 000 liberiert.

5. November 1980

Turist-Reisen AG, in Zug, Vermittlung von Reisen usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1977, S. 3618). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Altstätten SG (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3559) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

5. November 1980

Dreinar AG, in Zug, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 122 vom 23. 5. 1979, S. 1719). Peter Nigli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Walter Böni, von Amden, in Zürich. Neues Domizil: Alpenstrasse 4, c/o Zufida Beratungs AG, 6301 Zug.

5. November 1980

Intrax Zug AG, in Zug, Finanzierung und Durchführung von Export- und Importgeschäften usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1978, S. 3643). Ariel Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Helena Vetsch-Gantenbein, von Grabs, in Münchwilen TG.

5. November 1980

Conrad Kelsor AG, in Zug, Betrieb einer Autogarage usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 333). Josef Arnold ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Zeno Sattler; seine Prokura ist somit erloschen.

5. November 1980

Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Bauwirtschaft AGUB, in Zug, Durchführung und Finanzierung von Bauausführungen usw. (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1964, S. 3423). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. April 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

5. November 1980

Hicrops AG, in Zug, Handel mit Gewächshäusern usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1979, S. 3651). Dr. Max Wehrli, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Vizepräsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Markus Wirth, von und in Zürich.

5. November 1980

Hanimex International AG, in Zug, Überwachungs- und Koordinationsaufgaben innerhalb des Hanimex Konzerns usw. (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1787). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Paul Joho, von Bettwil, in Cham; Monika Scheiwiler, von Oberbüren, in Luzern, und Linda Grace Schürpf, von Appenzell, in Walchwil; die beiden erstgenannten zeichnen nicht unter sich.

5. November 1980

Sony Overseas S.A., in Baar, Überwachung und Förderung der Geschäftsinteressen der Sony Corporation usw. (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2972). Tamotsu Iba ist als Generaldirektor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Generaldirektor mit Einzelunterschrift ist Tadasu Kawai, japanischer Staatsangehöriger, in Cham.

5. November 1980

Mono-Cosmetic SA, in Baar, Herstellung von kosmetischen Produkten usw. (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1977, S. 1151). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jürg Berger, von Oberthal, in Walchwil.

5. November 1980

Finabag Finanz- und Beteiligungs AG in Liquidation, in Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3352). Urs Dickenmann, Präsident, und Dr. Bruno Becchio sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Urs Dickenmann bleibt Liquidator mit Einzelunterschrift.

5. November 1980

ADR Applied Data Research Management AG, Zug, in Zug, Entwicklung von Software aller Art usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1979, S. 3255). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Kloren (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3586) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

5. November 1980

**Paropharm SA**, in Baar, Herstellung von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1978, S. 1224). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jürg Berger, von Oberthal, in Walchwil.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

5. November 1980

**Jo Monney S.A.**, à Neyruz (dans ses propres locaux). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 octobre 1980. But: exploitation d'une entreprise d'électromécanique, d'auto-électricité, de bobinage en électricité, l'achat, la vente, la pose et le commerce de pièces détachées. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC, Administration d'un ou de plusieurs membres. Joseph Monney, de Noréaz, à Neyruz, est président, et Christiane Monney-Repond, de Noréaz, à Neyruz, est secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

5. novembre 1980

**Marger SA**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 29. 10. 1980, no 254, p. 2536). Sont nommés administrateurs, Jose Viegas Dias, de nationalité portugaise, à Lisbonne (Portugal), et Eric Baudat, d'Arrex-sur-Orbe et Genéhod, à Lausanne, secrétaire. Philippe von der Weid, administrateur inscrit, est nommé président. La société sera valablement engagée par la signature collective à deux des trois administrateurs entre eux. La signature de Philippe von der Weid est modifiée dans ce sens.

5. novembre 1980

**Intercamp S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 26. 5. 1970, no 119, p. 1198). Date de la dissolution: 31 octobre 1980. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Intercamp S.A. en liquidation, par la société anonyme «Ofisa», à Lausanne, nommée liquidatrice. Jacques-André Wieser n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la liquidation: chemin des Charmettes 7, chez Ofisa S.A., Lausanne.

5. novembre 1980

**Exportlight S.A.**, à Fribourg, toutes opérations commerciales et publicitaires (FOSC du 18. 2. 1977, no 41, p. 551). Date de la dissolution: 23 octobre 1980. Liquidation opérée sous la raison sociale de: Exportlight S.A. en liquidation, par la Société Fiduciaire Ravier S.A., à Fribourg, nommée liquidatrice. La signature de l'administrateur René Ravier est radiée.

5. novembre 1980

**Georges Gummy**, à Fribourg, paysagiste (FOSC du 1. 4. 1975, no 74, p. 843). Par ordonnance du 15 octobre 1980, le président du Tribunal de la Sarine a déclaré le titulaire en état de faillite.

## Basel-Stadt - Basle-Ville - Basilea-Città

4. November 1980

**Universal Express AG**, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2360). Peter Seiler, Vizedirektor, wohnt nun in Oberwil BL.

4. November 1980

**Doris Filipini-Gschwind**, in Basel, Café (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1971, S. 271). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

4. November 1980

**G. Fontana-Moscardi**, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1955, S. 2115). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. November 1980

**CTC Equipment AG**, in Basel, Ausrüstungsgegenstände usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1978, S. 2588). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Richard D. C. Jones, Delegierter; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Ernst Bänziger, von Lutzenberg, in Basel.

4. November 1980

**CGK Basel Werbeagentur AG**, in Basel (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1709). Unterschrift Laszlo Alföldi, Vizedirektor, erloschen. Einzelprokura neu: Hermann Diederichs, deutscher Staatsangehöriger, in Ratingen (D).

4. November 1980

**Sir Alfred Mc Alpine & Son AG**, in Basel, Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2235). Statutenänderung: 30. 10. 1980. Zerlegung und Umwandlung der 100 Inhaberkonten zu Fr. 2500 in 2500 Namenaktien zu Fr. 100.

4. November 1980

**Bau- und Wohngenossenschaft Steingrubenberg Riehen**, in Riehen (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1979, S. 3040). Statutenänderung: 2. 9. 1980. Zweck nun: Mitwirkung bei der Verwirklichung der Gesamtüberbauung am Steingrubenberg in Riehen, insbesondere durch Erwerb von dazugehörigen Grundstücken, Erstellung von Einfamilienhäusern auf diesen Grundstücken sowie Verkauf und Vermietung dieser Einfamilienhäuser an Genossenschaftler. Verwaltung nun: mindestens 3 Mitglieder.

4. November 1980

**Institut für Immunologie Basel**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1979, S. 811). Statutenänderung: 7. 10. 1980. Zweck nun: Grundlagenforschung auf dem Gebiet der Immunologie und verwandten Gebieten sowie Forschung auf diesem und auf anderen Gebieten. VR (Verwaltungsrat) nun: 3 oder mehr Mitglieder. Aus VR ausgeschieden: Prof. Dr. Niels Kaj Jerne, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Werner Arber, von Gränichen, in Basel; Prof. Dr. Walter Boguth, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen; Prof. Dr. Manfred Eigen, deutscher Staatsangehöriger, in Göttingen (D), und Prof. Dr. John Kendrew, britischer Staatsangehöriger, in Linton, Cambridge (GB). Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Georg Friedrich genannt Fritz Melchers, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen (D).

4. November 1980

**C. H. Boehringer Sohn GmbH**, in Basel, pharmazeutische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1979, S. 111). Edgar Neuner, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun stellvertretender Direktor zu zweien. Prokura zu zweien neu: Walter Treyer, von Wolfinswil, in Therwil, und Andreas Roos, von Wolhusen, in Münchenstein.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. November 1980

**Peter Schulthess AG**, in Neuhausen am Rheinfahl, Rheingoldstrasse 2 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 5. November 1980. Zweck: Übernahme und Weiterführung der Geschäftstätigkeit der Einzelfirma «Garage Peter Schulthess», in Neuhausen am Rheinfahl, nämlich Reparatur und An- und Verkauf von Automobilen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern, pachten und verpachten, Lizenzen und Patente erwerben, verwerten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der Einzelfirma «Garage Peter Schulthess», in Neuhausen am Rheinfahl, gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. 11. 1980 und Übernahmebilanz per 15. 9. 1980 Aktiven für Fr. 241 375 und Passiven für Fr. 241 328.85, zum Preis von Fr. 46.15. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Peter Schulthess, von Wallisellen, in Neuhausen am Rheinfahl, Präsident; Gertrud Ehrler-Schulthess, von Künten, in Wetzikon, und Gerald Knobel, von Betschwanden, in Wald AR, Mitglieder.

5. November 1980

**Garage Peter Schulthess**, in Neuhausen am Rheinfahl (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1978, S. 3403). Aktiven und Passiven wurden von der «Peter Schulthess AG», in Neuhausen am Rheinfahl, übernommen. Die Firma wird gelöscht.

5. November 1980

**Edwin Stichel**, in Schaffhausen, Handel mit Brömaschinen, Reparaturen (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1977, S. 348). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

5. November 1980

**Textil-Vertrieb Oligi AG**, in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 4. November 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Textilien jeglicher Art, insbesondere Import, Verkauf und Vertrieb von Textildütern. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Voll einbezahletes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Anton Grüninger, von Berneck, in Widnau. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 99, 9430 St. Margrethen.

5. November 1980

**Aktiengesellschaft für Innenausbau Diepoldsau**, in Diepoldsau (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1975, S. 2362). Hanspeter Gerig, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist; Herbert Hutter, Othmar Hutter, Romeo Hutter und Rudolf Brunner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Othmar Hutter-Kuster ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt jedoch Mitglied des VR und führt anstelle der Einzel- und Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Beat Diethelm, von Galgenen, Präsident, und Hans Rieser, von Wuppenau, Vizepräsident, beide in Diepoldsau.

5. November 1980

**Bank vom Lintgebiet**, in Uznach (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1199), und **Zweigniederlassung in Schmerikon** (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1980, S. 511), Aktiengesellschaft. Die Unterschrift von Paul Rohner, Direktor, ist erloschen. Alfons Höfliger, bisher stellvertretender Direktor, wurde zum Direktor ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an die beiden Direktoren: Robert Liechti, von Hasle bei Burgdorf, in Rapperswil SG, und Gallus Erne, von Böttstein, in Uznach.

5. November 1980

**Bank vom Lintgebiet**, Zweigniederlassung in Rapperswil (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1980, S. 511), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Uznach. Die Unterschrift von Paul Rohner, Direktor, ist erloschen. Alfons Höfliger, bisher stellvertretender Direktor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Gallus Erne, von Böttstein, in Uznach, Direktor.

5. November 1980

**Bank vom Lintgebiet**, Zweigniederlassung Jona, in Jona (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1980, S. 511), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Uznach. Die Unterschrift von Paul Rohner, Direktor, ist erloschen. Alfons Höfliger, bisher stellvertretender Direktor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor. Kollektivunterschrift zu zweien wurde neu erteilt an die beiden Direktoren: Robert Liechti, von Hasle bei Burgdorf, in Rapperswil SG, und Gallus Erne, von Böttstein, in Uznach.

5. November 1980

**Bürgerschaftskasse der Bank vom Lintgebiet**, in Uznach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1765). Paul Rohner, Direktor, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. November 1980

**Linth-Immobilien- und Verwaltungs AG**, in Uznach (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1765). Paul Rohner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. November 1980

**Hector Egger Oberriet AG**, in Oberriet, Betrieb eines Unternehmens für Holzbau usw. (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980, S. 2392). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Ernst Bösch, von Stein (Toggenburg), in Alstätten SG, und Arthur Wild, von Aarwangen, in Langenthal.

5. November 1980

**Mettler & Co. Aktiengesellschaft**, in St. Gallen, Fabrikation von, Handel mit und kommissionsweiser Vertrieb von Geweben aller Art (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1353). Arnold Mettler-Berner ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Neuer Präsident ist Ruedi Kaspar Mettler, welcher Delegierter des VR bleibt; beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

5. November 1980

**Vufag, Verwaltungs- und Finanzierungs AG**, Buchs/SG, in Buchs (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1980, S. 1200). Einzelunterschrift wurde erteilt an Dr. Wolfgang Kemper, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (D), Direktor.

5. November 1980

**P. De Zanet & Co. AG**, Uznach, in Uznach, Ausbeute von, Handel mit und Verarbeitung von Naturstein usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1970, S. 2639). Einzelprokura wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Romana De Zanet.

5. November 1980

**«Wohnhilfe» Werkgenossenschaft des Schreinergerwerbes**, in St. Gallen (SHB Nr. 297 vom 19. 12. 1978, S. 3909). Es wohnen nun: Albert Rauch, Präsident des Vorstandes in Rehetobel, und Kurt Roth, Geschäftsführer, in Berikon. Neue Geschäftsadresse: bei Fides Treuhändergesellschaft, St. Leonhardstrasse 3, 9001 St. Gallen.

5. November 1980

**C. Pflüger & Co.**, in St. Margrethen. Christoph Pflüger, von Basel, in Trogen; Liese-Lotte Giersiepen, deutsche Staatsangehörige, in Tagelswangen, Gemeinde Lindau, und Hans Kunz, von und Zürich, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1980 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Christoph Pflüger. Kommanditäre sind: Liese-Lotte Giersiepen, mit einer Kommandite von Fr. 40 000, und Hans Kunz, mit einer Kommandite von Fr. 20 000; sie führen Einzelunterschrift. Führung eines Verkaufs- und Fabrikationsgeschäftes für Bekleidung, Walzenhausenstrasse 9, 9430 St. Margrethen.

5. November 1980

**R. Sidler, Textiles**, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 217). Die Firma hat den Sitz nach Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, verlegt, wo der Firmainhaber Rolf Sidler nun auch wohnt. Die Prokura von Brigitte Zängler ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Danielle Sidler, von Küssnacht am Rigi, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Geschäftsadresse: Oberstrüweg 2, 9302 Kronbühl.

5. November 1980

**Wolfgang Wallner, Riethüli-Garage**, in St. Gallen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1975, S. 2). Der Firmainhaber Wolfgang Wallner wohnt nun in Teufen.

5. November 1980

**Ernst Bryner**, bisher in Lichtensteig, Betrieb des Speiserestaurants «Spanische Weinhalle» (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1975, S. 3314). Die Firma hat den Sitz nach Wiltens verlegt, wo der Firmainhaber Ernst Bryner nun auch wohnt. Die Geschäftsadresse lautet nun: Betrieb des Berggasthauses Rheinblick, 7324 Vilters.

5. November 1980

**Rest. Buurestube M. Schreiber**, in Rorschach. Inhaberin der Firma ist Maya Schreiber, von Alpthal, in Rorschach. Betrieb des Restaurants Buurestube, Kirchstrasse 65, 9400 Rorschach.

5. November 1980

**Walter Rechsteiner**, in Amden. Inhaber der Firma ist Walter Rechsteiner, von Wald AR, in Amden. Betrieb des Hotel-Restaurants Sonne, 8873 Amden.

5. November 1980

**Lüchinger Gilbert**, in Heerbrugg, Gemeinde A. U. Inhaber der Firma ist Gilbert Lüchinger, von und in Oberriet. Buchhaltungs- und Treuhänderbüro, Immobilienhandel und -verwaltung, Marktstrasse 2, 9435 Heerbrugg.

5. November 1980

**Eicher Margrit**, in Gommiswald, Betrieb des Restaurants Adler (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 196). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. November 1980

**Bigger Pius**, in Sargans, Betrieb des Gasthauses «Gonzen» (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1977, S. 3395). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

5. November 1980

**Petrofor AG**, in Chur, Mineralölprodukte usw. (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1977, S. 4130). Roman Mandelbaum, Präsident, und Dr. Hans-Jürg Schürmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Bruno Zogg, Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien.

5. November 1980

**Fancregia AG**, in Falera, Immobilien usw. (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1978, S. 905). Öffentliche Urkunde vom 23. Oktober 1980: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma Fancregia AG in Liquidation, durch den einzigen Liquidator Alois Gürber, einziger Verwaltungsrat, einzeln zeichnend nur noch als Liquidator.

5. November 1980

**Albert Benker**, in Arosa, Papeterie usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1960, S. 206). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen. Teilkativen und Teilpassiven werden per 30. 10. 1980 von den nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaften «Benker AG, Arosa» und «Benker Immobilien AG, Arosa», in Arosa, übernommen.

5. November 1980

**Benker AG, Arosa**, in Arosa. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 30. 10. 1980. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Betrieb eines Detailhandelsunternehmens in den Sektoren Papeterie, Buchhandel, Souvenirs, Spielwaren sowie eines Ansichtskartenverlages und Betrieb von Kiosken. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, durch Sacheinlage voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. 10. 1980 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Albert Benker», in Arosa, Teilkativen und Teilpassiven aufgrund der Übernahmebilanz per 30. 4. 1980, wonach die Teilkativen Fr. 1 989 230.41 und die Teilpassiven Fr. 1 807 571.90 betragen. Übernahmepreis: Fr. 181 658.51, wovon Fr. 150 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Albert Benker, von Diessenhofen, in Arosa. Domizil: Poststrasse, 7050 Arosa.

5. November 1980

**Benker Immobilien AG, Arosa**, in Arosa. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 30. 10. 1980. Zweck: Verwaltung, Vermietung von und Handel mit sowie Erstellung von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, durch Sacheinlage voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. 10. 1980 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Albert Benker», in Arosa, Teilkativen und Teilpassiven aufgrund der Übernahmebilanz per 30. 4. 1980, wonach die Teilkativen Fr. 653 283.90 und die Teilpassiven Fr. 571 667 betragen. Übernahmepreis: Fr. 81 616.90, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Albert Benker, von Diessenhofen, in Arosa. Domizil: Poststrasse, 7050 Arosa.

5. November 1980

**Kronlon SA**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2905). Neues Domizil: c/o Dr. P. Jörmann, Zedernweg 1, 7000 Chur.

5. November 1980

**Aquasana Immobilien AG**, in G r o n o, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1977, S. 621). Statuten am 31. 10. 1980 revidiert. Neuer Firmenname: **Fiorenzana AG**. Neue Mitglieder mit Einzelunterschrift: Merens Cahannes, Präsident, und Fernanda Cahannes-Tognola, beide von Breil/Brigels, in Chur.

5. November 1980

**Frischnecht und Hofmann AG**, in A r o s a, Treuhand- und Immobilienbüro usw. (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3221). Einzelprokura: Volker Fell, deutscher Staatsangehöriger, in Arosa.

5. November 1980

**Kieswerk Untervaz AG**, in U n t e r v a z (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1979, S. 3453). Heinrich Fischer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Kieswerkstrasse, 7204 Untervaz.

5. November 1980

**Ilor GmbH**, in C h u r, Patente usw. (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1976, S. 1106). Öffentliche Urkunde vom 29. 10. 1980: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation bereits durchgeführt. Löschung mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen aufgehoben.

5. November 1980

**Pallas A.G.**, in C h u r, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2521). Neues Domizil: c/o M. Brügger, Reichsgasse 47, 7000 Chur.

5. November 1980

**Stroph A.G.**, in C o i r a. Nuova società anonima con statuti del 28 ottobre 1980. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: da 1 a 5 membri. Amministratore unico: Gian Mario Pagani, da Morbio Superiore in Balerna, con firma individuale. Recapito: c/o Revisa Treuhand AG, Quaderstrasse 7, 7000 Coira.

5. November 1980

**Culomba S.A., St. Moritz**, in S t. M o r i t z. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 18. 10. 1980. Zweck: Betrieb und Verwaltung von Hotels oder hotelähnlichen Betrieben. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder, nämlich: Alfred Bosshard, von Sternenberg, in Pontresina, Präsident, und Hans Rupp, von Hindelbank, in Tschiers, Mitglied, beide zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: via Mulin 4, 7500 St. Moritz.

## Aargau - Argovie - Argovia

5. November 1980

**«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG**, Zweigniederlassung in W i n d i s c h (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1978, S. 2366), mit Hauptsitz in Aigle. Löschung infolge Aufhebung der Zweigniederlassung.

5. November 1980

**«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG («Lysoform» Société Suisse d'Antiseptie) («Lysoform» Società Svizzera di Antiseptia SA) («Lysoform» Swiss Company of Antiseptic Ltd)**, bisher in A i g l e (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1978, S. 2577). Statutenänderung: 3. 10. 1980. Sitz nun: W i n d i s c h, Gaswerkstrasse 1057. Ursprüngliche Statuten: 8. 7. 1904. Zweck: Fabrikation und Verwertung des antiseptischen Produktes «Lysoform» sowie anderer Produkte. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 700.000, durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1.000.000, voll liberiert; 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 200.000 durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Infolge Todes aus VR ausgeschieden: Dr. Ernst Nyffenegger; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hermann Friedrich Kaelin, von Aarau, in Arlesheim, Präsident, und Dr. Max Dominik Brentano, von Laufenburg, in Brugg, Vizepräsident. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Renato Della Chiesa, von Lugano und Zürich, in Zürich. Prokura zu zweien (bisher): Hildegard Lichtenberg, deutsche Staatsangehörige, in Lausanne. Geschäftsführer und Prokuristin zeichnen nicht unter sich.

5. November 1980

**Pastorini Schallplatten**, in A a r a u, Kasinostrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marco Pastorini, von Zürich, in Unterentfelden. Handel mit Tonträgern.

5. November 1980

**Rudolf Steiner-Schulverein Aargau**, in A a r a u (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1979, S. 3009). Unterschriften Adolf Engel, Vorstandskassier, sowie Elisabeth Jost, Werner Stütze und Werner Thommen, Vorstandsmitglieder, erloschen. Unterschriften neu: Walter Fehmann, von Mörken-Wildeg, in Niederlenz; Rainer Kern, deutscher Staatsangehöriger, in Nebikon, und Jean-Marc Schweizer, von Zürich und Schönenberg an der Thur, in Habsburg, Vorstandsmitglieder. Marianna Imboden, bisher Mitglied, zeichnet nun als Vorstandskassierin. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

5. November 1980

**Grunauer AG**, in B a d e n, Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2937). Statutenänderung: 3. 11. 1980. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 300.000, durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 600.000, voll liberiert; 600 Namenaktien zu Fr. 1000.

5. November 1980

**Noro-Handels AG Baden**, in B a d e n, Konsumgüter (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1980, S. 1820). Das Bezirksgericht Baden hat am 6. 6. 1980 das Konkursverfahren mangels Aktiven wieder eingestellt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

5. November 1980

**K. Werder**, in E n d i n g e n, Metzgerei (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1977, S. 2620). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Marktgasse 17.

5. November 1980

**Alters- und Pflegeheim National**, in E n n e t b a d e n, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1977, S. 3317). Statutenänderung: 9. 10. 1980. Firma nun: **Menithos SA**. Zweck nun: Beteiligung an sowie Verwaltung, Erwerb und Verkauf von Vermögenswerten. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Gottfried Graber; Unterschrift erloschen. Unterschrift Rolf Lösecke, Geschäftsführer, erloschen. Friedrich Schertenleib, Verwaltungsratspräsident, nun in Walchwil, und Heinrich Gross, Verwaltungsratsmitglied, zeichnen nun einzeln.

5. November 1980

**Kleiner & Huggenberger AG**, in L e n z b u r g, Hoch- und Tiefbaugeschäft usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1974, S. 2506). Statutenänderung: 30. 10. 1980. Firma nun: **Baugeschäft P. Doninelli AG** Lenzburg. Geschäftsadresse nun: Niederlenzstrasse 27.

5. November 1980

**Jos. Schneider AG Filiale Möhlin**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g in M ö h l i n, Hauptstrasse 24 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Allschwil. Errichtung: Verwaltungsratsbeschluss vom 18. 6. 1980. Firma am Hauptsitz: Jlos. Schneider AG. Eintragung im Handelsregister Basel-Landschaft: 6. 7. 1961 (letzte Publikation: SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1978, S. 2455). Zweck: Gartenbaugeschäft und Gartenarchitekturbüro. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: Kurt Schneider, von Basel, in Allschwil, Verwaltungsratspräsident, und Heinz Tillmann, von Niederried bei Kallnach, in Binningen. Verwaltungsratsmitglied. Prokura zu zweien führt: Martin Niederer, von Walzenhausen, in Allschwil.

5. November 1980

**Arios-Uhrenfabrik AG**, in R h e i n f e l d e n (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 501). Geschäftsadresse neu: Rindergasse 6.

5. November 1980

**Sundroina AG**, bisher in O b e r s i g e n t h a l, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1976, S. 3766). Statutenänderung: 31. 10. 1980. Sitz nun: T u r g i, Bahnhofstrasse 73. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred Spörri, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Erwin Wullschlegler, Verwaltungsratspräsident, und Heinz Wullschlegler, Verwaltungsratsmitglied, zeichnen nun uneingeschränkt zu zweien.

5. November 1980

**Carsound J. Vanek**, in B a d e n, Hägelerstrasse 73, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Juraj Vanek, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Baden. Ferner führt Einzelunterschrift: Georg Trnka, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Dietlikon. Import und Verkauf von Unterhaltungselektronik.

5. November 1980

**Orlando Casalini Schreinerer**, in F r i c k, Dörrmatt 31, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Orlando Casalini, italienischer Staatsangehöriger, in Frick. Ferner führt Einzelunterschrift: Lilly Casalini, von Menziken, in Frick. Schreinerarbeiten, Isolationen, Handel mit Möbeln.

5. November 1980

**Ernst Hochstrasser-Herzig**, in H ä g g l i n g e n, Möbel usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1963, S. 458). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Unterdorfstrasse 1.

5. November 1980

**Wohnbaugenossenschaft Laufenburg**, in L a u f e n b u r g (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1978, S. 3645). Aus Vorstand ausgeschieden: Kaspar Rhyner, Präsident; Unterschrift erloschen. Walter Weiss, bisher Aktuar, ist nun Vorstandspräsident. Vorstandskassarin neu: Verena Girsperger, von Unterlamheim, in Laufenburg. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien oder je einer von ihnen mit Aktuar oder Kassier. Domizil nun: Wasenhalde 550, bei Walter Weiss.

5. November 1980

**Alleman, in Rothrist**, Bernstrasse 145, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Alleman, von Welschenrohr, in Rothrist. Verkauf und Reparatur von Uhren; Verkauf und Herstellung von Brillen. Anpassen von Kontaktlinsen; Verkauf optischer Artikel.

5. November 1980

**Ernst Wälty**, in S c h ö f t l a n d, elektrische Installationen usw. (SHAB Nr. 273 vom 10. 11. 1926, S. 973). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. November 1980

**Wälty Elektroanlagen**, in S c h ö f t l a n d, Ruederstrasse 370, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Wälty, von und in Schöftland. Ferner führen Einzelunterschrift: Anna Hedwig Wälty, von und in Schöftland, und Myrtha Mäder, von Zürich, in Rapperswil. Elektrische Installationen und Handel mit Elektroapparaten.

5. November 1980

**Viktor Saxer Baugeschäft Würenlos**, in W ü r e n l o s (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1977, S. 922). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. November 1980

**V. Saxer**, in W ü r e n l o s, Altwiesenstrasse 60, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Viktor Saxer, von Sarmentorf, in Würenlos. Baugeschäft.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

4. November 1980

**Sommaruga Emilio S.A.**, in B e l l i n z o n a, commercio mercerie, ecc. (FUSC del 10. 9. 1970, n. 211, p. 2055). Ilda Sommaruga, deceduta, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Maria Adelaide Mazzoleni, da Giubiasco in Bellinzona, è nominata presidente; Gianfranco Sommaruga, da Lugano in Bellinzona, segretario, e Amalia Bomio-Confaglia, da e in Bellinzona, membro; tutti con firma collettiva a due.

4. November 1980

**Alumet S.A.**, in G i u b i a s c o, partecipazione ad altre società, ecc. (FUSC del 1. 11. 1976, n. 256, p. 3101). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 29. 10. 1980, la società ha deciso il suo scioglimento. La sua liquidazione sarà operata sotto la ragione sociale: Alumet S.A. in liquidazione, da parte di Giorgio Bernardoni, precedentemente amministratore unico, ora liquidatore con firma individuale.

4. November 1980

**Varfin S.A.**, in G i u b i a s c o, partecipazione a società finanziarie, ecc. (FUSC dell'8. 9. 1975, n. 209, p. 2454). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 29. 10. 1980, la società ha deciso il suo scioglimento. La sua liquidazione sarà operata sotto la ragione sociale: Varfin S.A. in liquidazione, da parte di Giorgio Bernardoni, precedentemente amministratore unico, ora liquidatore con firma individuale.

4. November 1980

**Coopération Financière S.A.**, in G i u b i a s c o, partecipazione a imprese commerciali, ecc. (FUSC del 25. 8. 1975, n. 197, p. 2326). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 29. 10. 1980, la società ha deciso il suo scioglimento. La sua liquidazione sarà operata sotto la ragione sociale: **Coopération Financière S.A. in liquidazione**, da parte di Giorgio Bernardoni, da Sorengo in Montagnola, liquidatore con firma individuale. La firma dell'amministratore unico Giancarlo Olgiate è estinta.

## Ufficio di Biasca

20 ottobre 1980

**Hocosity S.A.**, in L o d r i n o. Con atto pubblico e statuti del 14 ottobre 1980 è stata costituita, con questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la fabbricazione di articoli di maglieria. Il capitale sociale è di fr. 120.000, suddiviso in 120 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, esso è interamente liberato. Un azionista ha apportato alla società i beni mobili costituiti da attrezzature e macchinario descritti nello statuto, per un valore di fr. 100.000. Allo stesso azionista sono state assegnate 100 azioni da fr. 1000 al portatore. Un altro azionista ha apportato alla società i beni mobili costituiti dalle macchine descritte nello statuto, aventi un valore di fr. 100.500 e che sono stati acquistati dalla società per un valore riconosciuto di fr. 100.000. All'azionista sono state assegnate 100 azioni da fr. 1000 al portatore. Le pubblicazioni sociali sono fatte sul FUSC e, nei casi previsti dalla legge, sul FUSC. Le comunicazioni e le convocazioni agli azionisti non sono fatte per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di 1 o più membri: attualmente da Aldo Marchetti, cittadino italiano a Iragna, presidente; Peter Senn, da Bauma in Zofingen, e Robert Hochuli, da e in Safenwil. La società sarà rappresentata di fronte ai terzi dalla firma individuale del presidente. Recapito: uffici propri, 6704 Lodrino.

30 ottobre 1980

**Timea Microelectronics S.A.**, in B i a s c a (FUSC del 29. 8. 1980, n. 202, p. 2888). Il capitale sociale di fr. 2.500.000 è ora interamente liberato.

## Ufficio di Locarno

4 novembre 1980

**Executive Jet Travel di Meier Brigitte**, in L o c a r n o. Titolare è: Brigitte Meier nata Klipfel, da Hedingen in Lavertezzo, agente con il consenso del marito Rudolf. Scopo: organizzazione di voli aerei privati, servizio taxi aereo. Recapito: via Simone da Locarno 7.

4 novembre 1980

**Nella Stecher**, in M a g a d i n o, gerenza Albergo Favini (FUSC del 4. 3. 1977, n. 53, p. 725). Questa ragione sociale è cancellata per cessazione dell'attività.

4 novembre 1980

**Barboni & Romerio**, in L o c a r n o, fabbricazione e commercio di acque gasose, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 22. 11. 1968, n. 275, p. 2533). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

## Ufficio di Lugano

4 novembre 1980

**Caviglia Enrico**, in L u g a n o, salita Chiattono 18. Titolare: Enrico Caviglia, da e in Lugano. Scopo: importazione-esportazione, compravendita di antichità e oggetti d'arte.

4 novembre 1980

**Grubemina S.A.**, in L u g a n o, via Soave 9, c/o Dott. Renato Guidicelli (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29. 10. 1980. Scopo: l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari, la partecipazione a imprese commerciali, industriali, immobiliari, lo svolgimento di operazioni finanziarie e l'assunzione di incarichi fiduciari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Renato Guidicelli, da Ponte Valentino in Lugano.

4 novembre 1980

**Alissa S.A. in liquidazione**, in L u g a n o, immobili, ecc. (FUSC del 28. 7. 1980, n. 174, p. 2522)

Amnot A.G. in liquidazione

in L u g a n o, immobili, ecc. (FUSC del 2. 7. 1980, n. 152, p. 2237)

Arsis S.A. in liquidazione

in L u g a n o, immobili, ecc. (FUSC del 28. 1. 1980, n. 22, p. 307)

Bivac S.A. in liquidazione

in L u g a n o, partecipazioni, ecc. (FUSC del 4. 2. 1980, n. 28, p. 385)

Carpo S.A. in liquidazione

in M a s s a g n o, posa di ceramiche per pavimenti, ecc. (FUSC dell'11. 6. 1979, n. 133, p. 1858)

Didactica Process S.A. in liquidazione

in L u g a n o, sistemi per l'istruzione programmata, ecc. (FUSC del 19. 10. 1980, n. 245, p. 3317)

Interfibra S.A. in liquidazione

in V i g a n e l l o, vendita di cellulosa, ecc. (FUSC del 19. 7. 1979, n. 166, p. 2318)

IRA Ltd. Invention Research and Application in liquidazione

in L u g a n o, ricerca di brevetti, ecc. (FUSC del 13. 11. 1979, n. 266, p. 3585)

Labofarma S.A. in liquidazione

in L u g a n o, investimenti, ecc. (FUSC del 18. 3. 1980, n. 65, p. 887)

Picar S.A. in liquidazione

in L u g a n o, immobili, ecc. (FUSC dell'11. 1. 1980, n. 8, p. 112)

Rivo Export Co. S. a. g. l. in liquidazione

in L u g a n o, prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 20. 6. 1978, n. 141, p. 1946)

Rocelarsa S.A. in liquidazione

in L u g a n o, immobili, ecc. (FUSC del 22. 4. 1980, n. 93, p. 1318)

Tesele S.A. in liquidazione

in L u g a n o, immobili, ecc. (FUSC del 22. 1. 1979, n. 17, p. 206)

Yamapar Impresa generale ingegneria e costruzione S.A. in liquidazione

in L u g a n o (FUSC del 10. 10. 1978, n. 237, p. 3117)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

4 novembre 1980

**Interfortunes S.A.**, in L u g a n o, partecipazione, ecc. (FUSC del 22. 5. 1973, n. 118, p. 1487). In scioglimento: 20. 10. 1980. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

4 novembre 1980

**Lurober S.A.**, in L u g a n o, partecipazione, ecc. (FUSC del 9. 8. 1974, n. 184, p. 2192). In scioglimento: 15. 10. 1980. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

4 novembre 1980

**San Fabiano S.A.**, in L u g a n o, compravendita di titoli, ecc. (FUSC del 28. 6. 1977, n. 148, p. 2130). In scioglimento: 25. 9. 1980. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

4 novembre 1980

**Altalte S.A.**, in liquidazione, in Lugano, apparecchiature elettriche, ecc. (FUSC del 5. 9. 1980, n. 208, p. 2949)

**Société d'exploitations chimiques et pharmaceutiques Seceph** in liquidazione, in Lugano, società anonima (FUSC del 4. 7. 1980, n. 154, p. 2261)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

4 novembre 1980

**Istituto Laura di Chaboz e Baggolini**, in Lugano, istituto di massaggi, ecc., società in nome collettivo (FUSC dell'8. 2. 1978, n. 32, p. 402). Il socio Fantine Chaboz è ora domiciliata a Cadenazzo.

4 novembre 1980

**Danielson S.A.**, precedentemente a Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 23. 6. 1980, n. 144, p. 2135). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Zugo (FUSC del 30. 10. 1980, n. 255, p. 3547).

4 novembre 1980

**Nittac SA**, in Lugano, via Nassa 17 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 11. 1980. Scopo: commercio, acquisto, vendita, rappresentanza, intermediazione, importazione ed esportazione di qualsiasi prodotto, in particolare di accessori per motociclette e di capi di abbigliamento per motociclisti. Capitale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa.

4 novembre 1980

**Luribar SA**, in Lugano, via Balestra 12 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 30. 10. 1980. Scopo: la compra, la vendita e la gestione di ristoranti e bar. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente da: Pasquale Putini, di nazionalità italiana in Camignolo, presidente; Gallus Roos, da Flühl in Lugano, membro; Giovanni Treichler, da Dietikon in Ascona, membro; tutti con firma individuale.

4 novembre 1980

**Dlarame Investment Ltd.**, precedentemente a Roveredo, partecipazione, ecc. (FUSC del 24. 1. 1975, n. 19, p. 212). Nuova sede: Lugano, via Nassa 21. Nuova ragione sociale: **Aminda Enterprise SA**. Nuovo scopo: engineering, sviluppo di nuove tecnologie, installazioni di fabbriche chiavi in mano, compra-vendita di materie prime, finanziamenti d'industrie, organizzazione di crediti, impianti agricoli. La società ha pure modificato il taglio delle azioni. Lo statuto originale de 7. 1. 1975 è stato modificato: 3. 11. 1980. Capitale: fr. 54 000, diviso in 540 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa.

4 novembre 1980

**Consulta S.A. Società Fiduciaria e di Amministrazioni. Consulenze e Ricerche Economiche**, in Lugano (FUSC del 12. 10. 1978, n. 239, p. 3145). Dott. Mario Ferrari, già amministratore delegato, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

4 novembre 1980

**Gesturalbe S.A.**, precedentemente a Muraltò, esercizi pubblici, ecc. (FUSC dell'11. 12. 1979, n. 290, p. 3885). Nuova sede: Lugano, via G. Vicari 19. Trasformazione delle 100 azioni al portatore da fr. 500 in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Aumento di capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 300 000, mediante l'emissione di 250 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto originale del 27. 11. 1979 è stato modificato il 16. 10. e 3. 11. 1980, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Scopo: la gestione, la gerenza, l'amministrazione, l'acquisto e la vendita di esercizi pubblici in particolare del ramo turistico, quali alberghi, ristoranti, residenze, appartamenti di vacanze, apparthotel, vuoti o ammobiliati. Capitale: fr. 300 000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Alla società è fatto apporto di un inventario di merci, come a contratto del 27. 11. 1979, per fr. 61 476, accettato per fr. 49 000, computato sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: ora da 1 a più membri, attualmente da: Giancarlo Olgiati, da Cadenazzo in Giubiasco, presidente; Carlo Klimin, da Freienbach in Lugano, già amministratore unico, ora membro, e Guelfo Codiroli, da Sant'Antonio in Giubiasco, membro; tutti con firma individuale.

5 novembre 1980

**Forymotos S.A.**, in Serocca, comune d'Agno (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20. 10. 1980. Scopo: la rappresentanza e il commercio di prodotti, macchine e impianti in particolare la rappresentanza e la vendita di motocicli e motori della marca Yamaha, il montaggio di tali veicoli e lo stockaggio e la vendita di pezzi di ricambio. Inoltre l'assunzione di rappresentanze di ogni genere e la trattazione di merci varie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Floriano Filippi, di nazionalità italiana in Agno, presidente; Christian Herrmann, da Rohrbachgraben in Kriens, membro; Renato Dellea, da Peist in Vezia, segretario. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un membro del consiglio d'amministrazione.

5 novembre 1980

**Kettifarm S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 18. 8. 1964, n. 190, p. 2526). In scioglimento: 28. 10. 1980. Nuova ragione sociale: **Kettifarm S.A. in liquidazione**. Liquidatrice: Fidinarum Fiduciaria S.A., in Lugano. Le firme di Luigi Parilli, presidente; Dott. Tito Tetamanti e Giangiorgio Spiess, membri, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via Pioda 14, c/o Fidinarum Fiduciaria S.A.

5 novembre 1980

**ITC - Tourist S.A.**, succursale di Lugano, in Lugano, via Castauro 17 (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «ITC - Tourist S.A.», in Chiasso, avente per scopo: la promozione, lo studio, la progettazione e realizzazione, nonché il finanziamento di villaggi e centri turistici con eventuali costruzioni di porti e stazioni balneari in qualsiasi zona. Essa si propone inoltre l'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione di articoli di ogni genere; iscritta al registro di commercio di Mendrisio (FUSC del 30. 10. 1980, n. 255, p. 3549), ha deciso, con verbale assembleare del 17. 10. 1980, di creare una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Roberto Caiami, da Ligonetto in Mendrisio, amministratore unico.

5 novembre 1980

**RF Realty Financial Holding S.A.**, in Lugano, piazza Monte Ceneri 9, c/o Dott. Jean-Pierre Baggi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 11. 1980. Scopo: la partecipazione, sotto qualsiasi forma, a società immobiliari, finanziarie e commerciali. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Dott. Jean-Pierre Baggi, da Malvaglia in Agno, presidente; Giorgio Mora, da Roveredo TI in Mezzovico, membro; entrambi con firma individuale.

Ufficio di Mendrisio

3 novembre 1980

**Diffucap S.A.**, in Stabio, la fabbricazione e la compra-vendita di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 13. 6. 1980, n. 136, p. 2022). Georges Mehrlin, Pierfrancesco Campana, Cesare Gianuzzi, Marco Celoria e Hans Brüscheiler, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione (C.A.); le loro firme sono estinte. Attualmente il C.A. è composto come segue: Giuseppe Rossi, cittadino italiano in Monza (1), presidente, con firma individuale; Dott. Karel Zoller, da Zollikon in Zugo, e Dott. Max Wehrli, da Zurigo in Pfaffhausen, membri; ambedue con firma collettiva a due. La firma di Giuseppe Rossi quale procuratore è estinta.

3 novembre 1980

**Cavi - Recording di Jenni Charles**, in Chiasso, esercizio di una casa discografica (FUSC del 26. 2. 1965, n. 47, p. 620). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

3 novembre 1980

**Zago e Caroli**, in Mendrisio. Mario Zago, cittadino italiano dimorante a Mendrisio, e Marco Caroli, da Cabbio in Balerna, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio il 1° novembre 1980. Falegnameria, tende, posa moquette e pavimenti in legno e plastica. Via Bernasconi, 6850 Mendrisio.

3 novembre 1980

**Zuzhi S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 11. 1979, n. 265, p. 3573). In scioglimento: 30. 10. 1980. Nuova ragione sociale: **Zuzhi S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Marco Celoria, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

3 novembre 1980

**Giuseppe Specollizi**, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Giuseppe Specollizi, cittadino italiano in Chiasso. Acquisti pubblicitari e edizione della rivista mensile «Illustrazione Transalpina». Via Odescalchi 16, 6830 Chiasso.

3 novembre 1980

**Loffer S.A.**, in Chiasso, immobili, ecc. (FUSC del 13. 9. 1979, n. 214, p. 2937)

3 novembre 1980

**Monterosso S.A.**, in Chiasso, immobili, ecc. (FUSC del 13. 9. 1979, n. 214, p. 2937)

**Emanuele Romano**, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Fabio Maspoli, da Coldrerio in Novazzano, A.U., con firma individuale.

4 novembre 1980

**Società Anonima Figli di Antonio Pasquali**, in Chiasso, commercio all'ingrosso e al dettaglio di generi coloniali, ecc. (FUSC del 15. 10. 1975, n. 241, p. 2769). In scioglimento: 28. 10. 1980. Nuova ragione sociale: **Società Anonima Figli di Antonio Pasquali in liquidazione**. A liquidatrice è stata nominata Rosetta Regli, da Göschenen in Lugano, con firma individuale. Ercole Ferrari, Demetrio Ferrari e Beniamino Ferrari non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Antonio Galli, via Ginevra 4, 6901 Lugano.

4 novembre 1980

**La Culla di Tamò-Gadiant Annamaria**, in Chiasso, compra-vendita, importazione ed esportazione di articoli di abbigliamento, ecc. (FUSC del 12. 12. 1978, n. 291, p. 3834). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

4 novembre 1980

**Elvezio Viel**, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è: Elvezio Viel, da e in Mendrisio. Fabbrica sedie. Via Nobili Rusca 8, 6850 Mendrisio.

4 novembre 1980

**Servisol Sud S.A. in liquidazione**, in Mendrisio, il commercio di derrate alimentari, ecc. (FUSC del 28. 10. 1980, n. 253, p. 3518). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

4 novembre 1980

**Sofigen S.A.**, in Chiasso, la consulenza finanziaria, ecc. (FUSC del 2. 2. 1978, n. 27, p. 233). Il vice-presidente del consiglio di amministrazione Pier Giovanni Keller è ora domiciliato a Paradiso.

5 novembre 1980

**Albarclub Holding N. 650**  
**Albarclub Holding N. 651**  
**Albarclub Holding N. 652**  
**Albarclub Holding N. 653**  
**Albarclub Holding N. 654**  
**Albarclub Holding N. 655**  
**Albarclub Holding N. 656**  
**Albarclub Holding N. 657**  
**Albarclub Holding N. 658**  
**Albarclub Holding N. 659**  
**Albarclub Holding N. 660**  
**Albarclub Holding N. 661**  
**Albarclub Holding N. 662**  
**Albarclub Holding N. 663**  
**Albarclub Holding N. 664**  
**Albarclub Holding N. 665**  
**Albarclub Holding N. 666**  
**Albarclub Holding N. 667**  
**Albarclub Holding N. 702**  
**Albarclub Holding N. 703**  
**Albarclub Holding N. 704**  
**Albarclub Holding N. 705**

in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc., società anonime (FUSC del 17. 4. 1980, n. 89, p. 1254). Le società sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

5 novembre 1980

**Temar SA**. In liquidazione, in Mendrisio, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 21. 5. 1979, n. 117, p. 1654). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

31 ottobre 1980

**Rossier S.A.**, marbres, pierres, granits, succursale di Lausanne, a Lausanne e, avenue des Figuiers 45. Succursale creata per decisione du 25 août 1980 de l'assemblée générale de la société «Rossier S.A. marbres, pierres, granits», a Vevey, iscritta al registro du commerce de Vevey le 5 mars 1963 (dernière publication: FOSC du 9. 10. 1980, p. 3302). But: commerce, transformation de matériaux

de construction, en particulier de marbres, pierres et granits; exploitation de carrières; représentation d'entreprises de l'industrie de la pierre et de la construction. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs Germaino Bianchi, de Berzona, à Lausanne, président et délégué, et Michel Rossier, de et à Vevey.

3 novembre 1980

**Mme E. Ballif**, a Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Taverne Lausannoise» (FOSC du 1. 3. 1974, p. 581). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 novembre 1980

**Agip (Suisse) S.A.**, a Lausanne, commerce et industrie des hydrocarbures (FOSC du 7. 7. 1980, p. 2283). La signature de Giancarlo Sciandra est radiée.

3 novembre 1980

**Confimex S.A.**, a Lausanne, opérations financières (FOSC du 19. 7. 1979, p. 2319). Statuts modifiés le 28 octobre 1980. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000.

4 novembre 1980

**Lale et Casartelli**, a Pulley, rue du Midi 2. Société en nom collectif commencée le 1er novembre 1980. Associés avec signature collective à deux: Roger Lale-dit-Guillamin et Ulmima Casartelli, tous deux d'Italie, à Lausanne. Commerce de tabacs, journaux et papeterie, à l'enseigne «Au Tabac Fin».

4 novembre 1980

**Efisa, Entreprise financière et d'investissement S.A.**, a Lausanne (FOSC du 15. 1. 1975, p. 103). Statuts modifiés le 29 octobre 1980. Siège transféré à Pulley, chemin du Pré-des-Clos 3, chez Paul Fröhlich. Marcel Dubouché et Henri Barth ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Paul Fröhlich, de Rapperswil, à Pulley.

4 novembre 1980

**Tetra Pak Rausing S.A.**, a Pulley, coordonner la direction des sociétés du groupe Tetra Pak dans le monde (FOSC du 20. 6. 1980, p. 2109). La société est également engagée par la signature collective à deux du président Hans Rausing, et du vice-président Gad Rausing, tous deux de Suède, à Lund (S). Conrad Fehr, qui n'est plus président, reste administrateur et continue à signer collectivement à deux.

4 novembre 1980

**Fiduciaire Borel et Cie S.A.**, a Lausanne (FOSC du 25. 9. 1980, p. 3158). Blaise Hofer n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La procuration de Pierre-André Romanens est éteinte.

4 novembre 1980

**Biolens S.A.**, a Lausanne, fabrication de verres de contact (FOSC du 4. 1. 1980, p. 22). Roald Schlageter n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

4 novembre 1980

**P. Cupelin**, a Lausanne, installations électriques (FOSC du 20. 11. 1969, p. 2681). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 novembre 1980

**Vestimob S.A.**, a Lausanne, boulevard de Grancy 19, chez Fiduciaire Vidor S.A. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 octobre 1980. But: opérations immobilières. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Bernard Klotz, de Molodun, à Pulley.

4 novembre 1980

**Gerimmob S.A.**, a Lausanne, gérance, surveillance et contrôle d'immeubles et sociétés immobilières (FOSC du 1. 5. 1974, p. 1184). Charles Chamay n'est plus administrateur; sa signature, ainsi que celle de Jean Michel Kern, est radiée. Le vice-président Georges Thévenoz est nommé président et continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Pierre Ducrest est actuellement à Lancy.

Bureau de Morges

31 octobre 1980

**Lucres S.A.**, précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC du 13. 4. 1976, p. 1017). Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 octobre 1980, la société a décidé de transférer le siège à Ecublens. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 20. 10. 1980. But: achat et vente de marchandises diverses et en particulier d'appareils ménagers. Les statuts originaires portant la date du 17 septembre 1975, ont été modifiés les 29 mars 1976 et 20 octobre 1980. Capital: fr. 120 000, divisé en 120 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Luigi Crescini, d'Italie, actuellement à Crisier, président; Jacques Maury, de Vuibroye, actuellement à Lausanne, secrétaire, et Michel Vuillens, de Saint-Cierges, à Lausanne, administrateur. La société est valablement engagée par la signature individuelle de Luigi Crescini. Bureau: avenue du Tir Fédéral 35.

31 octobre 1980

**Jean Radice S.A.**, à Ecublens, société anonyme (FOSC du 4. 11. 1980, p. 3601). La raison sociale exacte est: **Radice S.A.**

31 octobre 1980

**JPN Electronique S.A.**, Bussigny-près-Lausanne, appareils électroniques en tout genre (FOSC du 3. 10. 1978, p. 3039). Les administrateurs Jean-François Jordan et Pierre-André Perroud ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Hans-Peter Nyffenegger (inscrit comme président du conseil d'administration) reste seul administrateur, avec signature individuelle.

31 octobre 1980

**Franz Landgraf et fils, Manufacture de décalcomanies vérifiables**, à Morges, société en nom collectif (FOSC du 11. 3. 1976, p. 687). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1980. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. Actif et passif repris par la société anonyme «Landgraf S.A. St-Prex», ci-dessous inscrite.

31 octobre 1980

**Landgraf S.A. St-Prex**, à St-Prex, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 octobre 1980. But: exploitation d'un atelier de décalcomanie, soit création artistique, fabrication, commerce d'objets s'y rapportant. La société reprend la suite des affaires de la société en nom collectif «Franz Landgraf et fils, Manufacture de décalcomanies vérifiables», à Morges, avec effet rétroactif au 1er janvier 1980. Capital social: fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Apports: selon contrat du 24 octobre 1980, les associés de la société en nom collectif Franz Landgraf et fils, Manufacture de décalcomanies vérifiables font apport de divers actifs pour fr. 338 016.60 et passifs pour fr. 21 250, valeur nette des apports acceptés pour fr. 316 766.60, dont fr. 199 000 imputés sur le capital. Conseil d'un à 5 membres: Pierre-Albert dit Franz Landgraf, de et à St-Prex, président; Frankeit dit Franz Landgraf, de et à St-Prex, vice-président, et Marie-Bertha Landgraf, de et à St-Prex, secrétaire, tous trois avec signature individuelle. Publications: FOSC. Domicile légal: rue Perdtemps 3.

31 octobre 1980

**Atlas-Diffusions S.A. (Atlas Vertriebs AG)**, à D e n g e s, achat, fabrication et vente d'articles vestimentaires de tous genres, etc. (FOSC du 11. 11. 1975, p. 3003). Selon acte authentique du 21 octobre 1980, la nouvelle raison sociale est: **Winner Expansion S.A. (Winner Expansion A.G.)** (Winner Expansion Ltd.). Les statuts ont été modifiés en conséquence le 21. 10. 1980.

4 novembre 1980

**Felder-Neuveautés**, à M o r g e s, commerce de vêtements (FOSC du 2. 5. 1967, p. 1498). La raison est radiée par suite de décès du titulaire Louis Felder. L'actif et le passif sont repris par **Felder-Confection**, à Morges, ci-après inscrit.

4 novembre 1980

**Felder-Confection**, à M o r g e s. Le chef de la maison est Jean-Louis Felder, d'Escholzmatt, à Morges. Il reprend l'actif et le passif de la maison «Felder-Neuveautés», ci-dessus radiée. Exploitation d'un commerce de vêtements en tous genres. Grand'Rue 43 et 45.

4 novembre 1980

**SIF-Groutier S.A.**, à E c u b l e n s, entreprise de travaux publics, forage et injection, location de matériel (FOSC du 19. 10. 1979, p. 3317). L'administrateur Jean-Paul Dauphin et le directeur Pierre Rudigoz ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur, avec signature collective à deux: Georges Cardona, de France, à Guyancourt (F).

4 novembre 1980

**A. Guenin**, à E c u b l e n s. Le chef de la maison est André Guenin, de Morges, à Ecublens. Mécanique de précision. En Jalin E.

4 novembre 1980

**Impardal, E. Villard**, précédemment à M o r g e s, fourniture et pose de matériaux d'étanchéité (FOSC du 4. 11. 1976, p. 3155). La maison a transféré son siège à S i - P r e x. Le titulaire Eric Villard a également transféré son domicile à St-Prex. Mont-de-Fourche 15.

4 novembre 1980

**ASVPC Association Suisse de Vente Par Correspondance (VSV Verband des Schweizerischen Versandhandels)**, à B u s s i g n y - p r è s - L a u s a n n e, association (FOSC du 30. 1. 1976, p. 283). La raison sociale est radiée d'office au registre du commerce de Morges par suite du transfert du siège de l'association à M ü n c h e n s t e i n (FOSC du 24. 10. 1980, p. 3480)

Bureau d'Orbe

5 novembre 1980

**Eugène Vurpillat**, à P e n e y, commune de V u i t e b œ u f. Le chef de la maison est Eugène Vurpillat, fils d'Eugène Alfred, de La Chaux-de-Fonds, à Peney, commune de Vuiteboëuf. Bureau de recherches sociales.

Bureau d'Oron

4 novembre 1980

**Syndicat d'élevage du cheval de Oron-Lavaux**, à O r o n - l a - V i l l e, société coopérative (FOSC du 4. 10. 1973, p. 2690). Le président Ami-Louis Chevalley a démissionné; sa signature est radiée. Nouveau président: Samuel Urfer, de Champvent, à Oron-la-Ville. La société reste engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

5 novembre 1980

**Mme H. Aubert**, au P o n t, commune de L' A b b a y e. Titulaire: Hélène Aubert née Cuenet, épouse autorisée de Georges-Henri, du Lieu, au Pont, commune de L'Abbaye. Commerce d'alimentation.

Bureau de Vevey

4 novembre 1980

**Institut Esam S.A. Vevey**, à V e v e y, cours et séminaires (FOSC du 2. 6. 1980, p. 1866). Société dissoute dès le 28 octobre 1980. Liquidation opérée sous la raison sociale Institut Esam S.A. Vevey en liquidation, par l'administrateur Didier Gasser, actuellement à Vevey, désigné comme liquidateur avec signature individuelle. Adresse pour la liquidation: route de Saint-Légier 62, chez Didier Gasser.

4 novembre 1980

**Mme Marie-Claire Loup-Kälin**, à V e v e y (FOSC du 9. 12. 1970, p. 2804). Commerce d'habits d'enfants Babilou, La titulaire est domiciliée à Chardonne.

4 novembre 1980

**Blanchisserie Lave-Lux Marie-Claire Loup**, à V e v e y. Titulaire: Marie-Claire Loup, de Bussy FR, à Chardonne, autorisation maritale tacite. Blanchisserie. Rue des Deux Marchés 1.

Bureau d'Yverdon

5 novembre 1980

**Maître et Jaccard**, à Y v e r d o n, rue de Neuchâtel 24. Michel Maître, de et à Chavornay, et Daniel Jaccard, de Ste-Croix, à Suchy, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er novembre 1979. Boucherie-charcuterie. Signature collective à deux des associés.

5 novembre 1980

**Miniper S.A.**, à Y v e r d o n, exploitation de magasins, etc. (FOSC du 30. 9. 1980, p. 3206). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 octobre 1980, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 500 actions au porteur de fr. 500. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital social actuel: fr. 300 000, divisé en 600 actions au porteur de fr. 500, libéré à concurrence de fr. 100 000.

Wallis - Valais - Vallesse

Büro Brig

3 novembre 1980

**Alfred Stucky, Schreinerer und Chalethau**, in B e t t e n. Inhaber dieser Firma ist Alfred Stucky, von und in Betten. Betrieb einer Schreinerer, Chalethau, Geschäftsadresse: 3981 Bettmeralp.

3. November 1980

**Luftseilbahn Wiler/Lötschental AG**, in W i l e r ( L ö t s c h e n ) (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1976, S. 3675). Nigel Turnbull, Vizepräsident, und David Blackwell, Mitglied, deren Unterschrift erloschen ist, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu sind in den VR gewählt worden: Otto Kappeli, von Mühlau, in Bern, Präsident; Fritz Berger, von Basel, in Bern; Peter Freund, von und in Muri bei Bern; Hermann Kamby, von Zürich, in Trubschachen; Walter Ringgenberg, von Ringenberg, in Bern; Hans Spycher, von König, in Bern, und Wilhelm Schnyder, von und in Steg; Peter Werlen, von Wiler, in Brig; Thomas Henzen, Willy Riederer und Johann Roth, alle von und in Wiler; Innozenz Lehner, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Sekretär, ohne Mitglied zu sein, ist Paul Meyer, von Teufenthal AG, in Steffisburg. Die Mitglieder des VR sowie der Sekretär des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien.

3. November 1980

**Raiffeisenkasse Varen**, in V a r e n, Genossenschaft (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1976, S. 2570). Raphael Bayard, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Arthur Loretan, von und in Varen, bisher Mitglied ohne Unterschrift, ist nun Aktuar; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident, Vizepräsident, Aktuar oder Verwalter.

4. November 1980

**Wabru Investitions-AG (Wabru Investment Ltd)**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 23. 10. 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Tätigkeit von Investitionen aller Art, Beteiligung an Gesellschaften sowie die Tätigkeit von damit zusammenhängenden finanziellen Operationen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis mehreren Mitgliedern gehört einzig an: Elmar M. Vogel, von Unterbach, in Naters; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Tunnelstrasse 26, 3900 Brig.

Bureau de St-Maurice

4 novembre 1980

**Ascenseurs Service Turicchia SA**, à B a g n e s. Nouvelle société anonyme. Acte authentique, convention d'apport et statuts du 17 juin 1980. But: exploitation d'une entreprise pour le montage, l'entretien, la réparation, le dépannage, la révision des ascenseurs et tous services s'y rapportant; tous contrats et opérations convergents. Apport d'un véhicule, d'un palan, d'un élévateur, d'une échelle, de matériel et d'outillage accepté pour fr. 10 000 et payé à due concurrence, par remise à l'apporteur de 10 actions de fr. 1000 de la société, libérées à concurrence de fr. 600 chacune. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 26 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications par la FOSC. Administration composée d'un ou de plusieurs membres. Administrateur, signant individuellement: Jean-Paul Turicchia, d'Onex, à Bagnes Villette.

4 novembre 1980

**Marcel Croisier**, à S a i l l o n. Titulaire: Marcel Croisier, de Bière, à Saillon. Auberge sous l'enseigne «Auberge du Vieux-Bourg».

4 novembre 1980

**Campo et Vouilloz**, à M a r t i g n y - C o m b e, menuiserie, sociéte en nom collectif (FOSC du 13. 7. 1962, p. 2042). Cette société est dissoute, liquidée et radiée.

4 novembre 1980

**Téléphérique Champéry-Planachaux SA**, à C h a m p é r y (FOSC du 21. 7. 1977, p. 2401). Radiation des administrateurs démissionnaires James Exhenry et Edmond Amacker. Nouveaux administrateurs sans signature: Michel Ecoeur, de Val-d'Illeiz, et René Coquoq, de Salvan, les deux à Champéry.

4 novembre 1980

**Toutautomat Haller et Wütrich**, à M a r t i g n y. Nouvelle société en nom collectif, commencée le 1. 10. 1978. Associés: Pierre-Olivier Haller, de Fontainemelon et Beinwil am See, à Vernayaz, et Jean-Pierre Wütrich, de Trub, à Martigny. Vente location, dépannage, service d'entretien de jeux automatiques et d'appareils de divertissement. Rue de la Bâtiaz 4.

Bureau de Sion

4 novembre 1980

**Télécabine du Grand Signal S.A.**, à M o n t a n a - V e r m a l a, commune de M o n t a n a (FOSC du 24. 6. 1974, no 144, p. 1735). Par suite de démission ou de décès des administrateurs suivants ne font plus partie du conseil d'administration: François Bovin, président; Denis Cordonier, vice-président; Pierre-Elie Favre, Marcel Rey, de Pierre-Victor; Marcel Rey, de François-Joseph; Marius Roby, Fabien Rey, Georges Fell et Gaston Rey. La signature de François Bovin est radiée. Conseil d'administration actuel: Jérémie Roby, de et à Montana, président; Jimmy Rey, de et à Montana, vice-président; Marcel Rey, d'Alphonse, déjà inscrit; Gaston Barras, de Chermignon, à Crans, commune de Chermignon; Michel Bovin, de et à Montana; Joseph Lamou, de et à Montana; Antoine Rey, de et à Montana; Maurice Roby, de et à Montana; Simon Rey, de et à Montana; Marius Barras, de Chermignon, à Montana, commune de Randogne, et Bernard Soloz, de Nax, à Montana. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire, hors conseil: Edouard Rey, déjà inscrit.

4 novembre 1980

**Herrmann Jean**, à S i e r r e. Le chef de la maison est Jean Herrmann, de Berne, à Sierre. Exploitation du «Bar Pigalle». Avenue de France 35, 3960 Sierre.

4 novembre 1980

**Stampo S.A.**, à S i o n, fabrication et vente de timbres en caoutchouc (FOSC du 17. 12. 1970, no 295, p. 2874). Charles Grangier, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Raymond Cotture, de Fully, à Chippis, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

4 novembre 1980

**Aeroclima S.A.**, à S i e r r e, réalisation et études de toutes installations électromécaniques, etc. (FOSC du 30. 10. 1980, no 255, p. 3555). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24. 10. 1980, la société a modifié ses statuts, mais un seul point est soumis à publication. Le capital social de fr. 51 000 est actuellement entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Albert Meyer, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. La signature d'Antonio De Serpe, directeur, est radiée. Conseil d'administration actuel: Claude Zufferey, de St-Luc, à Sierre, président, et Guy Martin, de St-Luc, à Sierre. La société est engagée par signature individuelle des administrateurs.

5 novembre 1980

**Omifina S.A.**, précédemment à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 25. 7. 1977, p. 2438). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26. 9. 1980, la société a décidé de transférer son siège social à Montana-Vermala, commune de R a n d o g n e. Les statuts originaux portant la date du 31. 1. 1949, ont été modifiés le 26. 9. 1980. But de la société: l'achat, la vente et la gestion de valeurs mobilières et immobilières. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Me Paul-Albert Clivaz, de Randogne, à Montana-Vermala, commune de Randogne, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Les administrateurs: Georges Binggeli, président, et Dominique Magnenet, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée. Domicile légal et bureau: c/o Me Paul-Albert Clivaz, notaire, à Montana-Vermala, commune de Randogne.

5 novembre 1980

**Garage des Orzières Montana S.A.**, à M o n t a n a, commune de R a n d o g n e. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 7 octobre 1980. But: développement et exploitation d'un garage automobile, vente de voitures, de cycles et de tous accessoires y relatifs. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Anita Roby, à Randogne, fait apport à la société du mobilier et matériel d'exploitation du garage des Orzières, pour le prix de fr. 90 000, cet apport est accepté pour ce montant et entièrement imputé sur le capital. Convention d'apport du 7. 10. 1980. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Anita Roby, de Montana, à Randogne, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, à Montana, commune de Randogne.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 novembre 1980

**S.I. Laurana S.A.**, à L a C h a u x - d e - F o n d s (FOSC du 19. 8. 1968, no 193, p. 1801). La signature d'André Hänni, secrétaire démissionné, est radiée. Renée Jeanne Cosandier et Pierre Alexis Cosandier, tous deux de Petit-Savagnier commune de Savagnier, à La Chaux-de-Fonds, sont nommés respectivement vice-présidente avec signature individuelle et secrétaire avec signature collective à deux. Edgar Cosandier, président, est maintenant domicilié à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle adresse: rue de la Confédération 29, chez Edgar Cosandier.

4 novembre 1980

**S.I. rue des Ormes 32 S.A.**, à L a C h a u x - d e - F o n d s (FOSC du 12. 10. 1977, no 239, p. 3267). La signature d'Emile Leuba, président démissionné, est radiée. Pierre Pauli, de et à La Chaux-de-Fonds, est nommé président avec signature individuelle.

5 novembre 1980

**B. Voegeli S.A.**, à L a C h a u x - d e - F o n d s. Nouvelle société anonyme. Actes authentiques et statuts des 15. 9. et 20. 10. 1980. But: l'exploitation d'une entreprise d'installations sanitaires, chauffages centraux, réparations et commerce d'articles sanitaires, ainsi que l'acquisition, la vente, la gérance et la construction d'immeubles. Capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, partiellement libérées à concurrence de 70%. Apport selon convention du 15. 9. 1980, outillage, matériel, installations diverses, pour un montant de fr. 15 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital social. Organe de publication: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Bernard Arthur Voegeli, de Hochwald SO, à La Chaux-de-Fonds, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: rue Numa-Droz 89.

5 novembre 1980

**Esthétique 2000, Pierre-André Guay**, à L a C h a u x - d e - F o n d s. Le chef de la maison est Pierre-André Guay, de Concise, à La Chaux-de-Fonds. Institut de beauté. Rue de la Serre 67.

Bureau de Neuchâtel

3 novembre 1980

**Iso Confort D'Incau & Schweizer**, à N e u c h â t e l, isolation générale du bâtiment, société en nom collectif (FOSC du 7. 7. 1980, no 156, p. 2283). La société ne sera dorénavant valablement engagée que par la signature collective des deux associés.

Genève - Genève - Ginevra

3 novembre 1980

**«Pollico» René Comé**, à T r o i n e x, éléments et matériaux de construction (FOSC du 29. 9. 1980, p. 3194). Par suite de l'introduction d'une numérotation, l'adresse est 3, chemin de Pré-Cosson.

3 novembre 1980

**Ottmar Häty**, à G e n è v e, 91, rue de la Servette. Chef de la maison. Ottmar Häty, de RFA, à Genève. Salon de coiffure pour dames.

3 novembre 1980

**Carrosserie Magi et fils**, à G e n è v e, société en nom collectif (FOSC du 16. 12. 1974, p. 3359). Guido Magi, démissionné, n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Aldo Magi reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Carrosserie Aldo Magi, à Genève.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

4 novembre 1980

**Von Roll S.A.**, Département Tuyaux, Choindex, succursale de Choindex, commune de C o u r r e n d i n (FOSC du 8. 9. 1980, no 210, p. 2974), avec siège principal à Gerlafingen. Ont été nommés: Ernst Rüede, de Sulz, à Bellach, directeur; Max Brunner, de Laupersdorf, à Soleure, sous-directeur; Peter Jenny, de Homberg bei Thun, à Soleure, et Kurt Zimmermann, de Kyburg-Buchegg, à Recherswil, fondés de pouvoirs; ils engagent la succursale par leur signature collective à deux.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber der Eigentümerschuldbriefe von Fr. 20 000.- und Fr. 10 000.-, beide vom 6. Oktober 1951, Beleg IV/4791, beide haftend im 2. Rang, in Konkurrenz zueinander, auf der Besitzung Nordweg 6, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1494, Kreis V, der Erbengemeinschaft des Walter Otto Eichenberger, bestehend aus Kurt Walter Eichenberger, Elsa Trösch-Eichenberger und Gertrud Ott-Eichenberger, wird hiermit aufgefordert, die genannten Schuldbriefe innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1628<sup>b</sup>)

3011 Bern, den 11. November 1980

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der unbekannte Besitzer des Inhaberschuldbriefes per Fr. 4000.-, datiert den 30. Juni 1930, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 1334 Amriswil, Grundbuch Amriswil, E.B. 1454, Schuldner und Pfandigentümer Paul Schleusser, Säntisstrasse 35, 8580 Amriswil, wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsidentium des Bezirkes Bischofszell vorzulegen, ansonsten dessen Kraftloserklärung erfolgt. (1624<sup>a</sup>)

9220 Bischofszell, den 11. November 1980

Bezirksgerichtspräsidentium Bischofszell

Es wird die Namensobligation Nr. 244 der Raiffeisenkasse Alvaschein über Fr. 20 000.-, lautend auf Frau Margrith Cadosch-Maisen, Alvaschein, fällig per 31. Dezember 1977, vermisst.

Hiermit geht die Aufforderung, den vorgenannten Titel innert 6 Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Bezirksamt Albula vorzulegen, ansonsten sie als kraftlos erklärt wird. (1626<sup>a</sup>)

7477 Filisur, den 11. November 1980

Bezirksamt Albula:  
Georg Janett

Der allfällige Inhaber folgender vermister Schuldurkunde und wer sonst über deren Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, diesen Titel binnen einem Jahr, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst die Urkunde als kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief für Fr. 10 000.-, ausgestellt am 13. Januar 1956 auf Hans Kestenholz, geb. 1909, von Lupsingen BL, Prokurist, wohnhaft gewesen an der Halde, in 8320 Fehraltorf ZH, gest. 1964, lastend auf Wohnhaus Assek. Nr. 355, seit 1948 für Fr. 80 000.- assekuriert, mit 9 a 65 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Halde im Gemeindegarten Fehraltorf liegend, Kapitalvorgang Fr. 45 000.-, Namensschuldbrief im 1. Rang mit Maximalzinsfuß von 6%. Der vermisste Titel stand im 2. Rang, Grundprotokoll Fehraltorf Band 11 Seiten 302 und 303. Heutiger Pfandigentümer: Die Erbengemeinschaft Hans Kestenholz, bestehend aus Mathilda Kestenholz-Stadler, Halde 9, 8320 Fehraltorf ZH; Hans-Jürg Kestenholz, chemin du Pommer 34, 1218 Grand-Saconnex GE; Peter Karl Kestenholz, Pfisterhölzli 22, 8606 Orefensee ZH; Urs Niklaus Kestenholz, Halde 9, 8320 Fehraltorf ZH; Margarete Irene Kestenholz, Halde 9, 8320 Fehraltorf ZH. (39<sup>b</sup>)

8330 Pfäffikon, den 16. Juni 1980

Bezirksgericht Pfäffikon ZH  
Der Gerichtsssekretär: Dr. iur. E. Schwarz

Das Aktienzertifikat Nr. 24 der Parkhaus Thun AG für 2 Namenaktien Nm. 12 392 und 12 393 im Nominalwert von je Fr. 500.-, total Fr. 1000.-, lautend auf die Firma Tschan AG, Thun, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten das Zertifikat kraftlos erklärt wird. (1627<sup>a</sup>)

3601 Thun, den 10. November 1980

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 50 000.-, ausgestellt am 13. August 1898, lautend zugunsten der Zürcher Kantonalbank, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2568 (GB 657, Plan 14), an der Bergstrasse 84, in Hottingen-Zürich 7, Grundprotokoll Hottingen, Bd. III, pg. 38, GBA Hottingen-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (120<sup>a</sup>)

8004 Zürich, den 5. November 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le titre suivant:

cédule hypothécaire de fr. 12 000.- au nom du propriétaire, inscrite le 12 mars 1946 à série 1/2387 et le 11 août 1953 à série 1/2914 au taux de 6% et grevant en 1er rang l'immeuble feuillet 1270 du ban de Lamboing, Les Prés de Macolin, habitation no 99 B et appartenant à Dame Julia Zwahlen-Marendaz, a été égaré.

Le détenteur éventuel de cette cédule hypothécaire est sommé de la présenter au juge soussigné, dans un délai d'une année, à compter de la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (1625<sup>b</sup>)

2520 La Neuveville, le 10 novembre 1980

Le président du Tribunal:  
M. Houllmann

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 10 000.-, au porteur, 2e rang, intérêt maximum 7%, inscrite au registre foncier du district de Nyon le 22 octobre 1970, sous no 130542, grevant l'immeuble sis sur la commune de Chésèxer, parcelle 388, folio 27, d'une surface de 1383 m<sup>2</sup>, propriété de Jonathan Flowers, à Manille (Philippines), est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 20 novembre 1981. (119<sup>a</sup>)

1260 Nyon, le 7 novembre 1980

Le président du Tribunal civil  
du district de Nyon:  
L. de Mestral

### Kraftloserklärung

#### Annulation - Annullamento

Es werden kraftlos erklärt:

Schuldbrief über Fr. 2000.-, ang. 3. 4. 1916, im 1. Rang  
Schuldbrief über Fr. 5000.-, ang. 1. 10. 1948, im 2. Rang  
Schuldbrief über Fr. 5000.-, ang. 2. 10. 1948, im 3. Rang  
Schuldbrief über Fr. 5000.-, ang. 3. 10. 1948, im 4. Rang  
Schuldbrief über Fr. 5000.-, ang. 4. 10. 1948, im 5. Rang  
alle haftend auf dem Grundstück Nr. 763/GB Meggen, Höfli, der  
Stiftung Charles Emmenecker, 9490 Vaduz. (1620)

6010 Kriens, den 10. November 1980

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Amico Foundation, in Luzern

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Die Amico Foundation in Luzern ist in Liquidation getreten.

Die Gläubiger der Stiftung werden hiermit, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR, aufgefordert, ihre Ansprüche mit eingeschriebenem Brief und begründet innert 30 Tagen beim Liquidator, Alfred Wüest, Stadthaus, 6002 Luzern, geltend zu machen. (A1572<sup>a</sup>)

6002 Luzern, den 15. November 1980

Der Liquidator

### Misa Minerva AG, Glarus

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Eine ausserordentliche Generalversammlung der Misa Minerva AG, Glarus, hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind bis zum 15. Dezember 1980 beim Büro des Liquidators, Dr. Caspar Hürlimann, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich, einzureichen. (A1459<sup>a</sup>)

8001 Zürich, den 16. Oktober 1980

Der Liquidator

### Elsamob S.A. en liquidation, Genève

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Première publication

En vertu des art. 742 ss CO, les créanciers éventuels de Elsamob S.A. en liquidation, Genève, sont invités à produire leur créance par pli recommandé, et sous peine de déchéance de leurs droits, dans le délai expirant le 30 décembre 1980, auprès de Deloitte Haskins & Sells S.A., 7, avenue Pictet-de-Rochemont, 1207 Genève. (A1578<sup>a</sup>)

1207 Genève, le 10 novembre 1980

Les liquidateurs:  
Deloitte Haskins & Sells S.A.  
Claude Moreillon  
Charles Wintsch

### Boyauderie de Cheseaux S.A. en liquidation, à Cheseaux

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 2 octobre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès du liquidateur: Luce Boehm, chemin de la Bordinette 4, 1094 Faudex. (A1577<sup>a</sup>)

1003 Lausanne, le 31 octobre 1980

Le liquidateur:  
L. Boehm

### Intercamp S.A., Fribourg

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

Selon procès-verbal authentique du 31 octobre 1980, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis à Ofisa, chemin des Charmettes 7, 1003 Lausanne. (A1542<sup>a</sup>)

1003 Lausanne, le 31 octobre 1980

La liquidatrice:  
Ofisa

### Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Siegrist Hans-Rudolf,

1929, Notar, von Fahrwangen, in Wettingen wohnhaft gewesen, gestorben am 30. Oktober 1980.

Eingaben: an die Gemeindekanzlei Wettingen.

Frist: bis 17. Dezember 1980.

(A1576<sup>a</sup>)

5400 Baden, den 14. November 1980

Bezirksgericht

### Sommation au sens de l'art. 89 ORC

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme

Mondtor Promotions SA, à Genève,

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A1573<sup>a</sup>)

1211 Genève, le 14 novembre 1980

Office cantonal du registre du commerce  
case postale 716, 1211 Genève 3  
Monique Sansonnens, chef de service

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme

Regan SA, en liquidation, à Genève, dont l'administrateur unique Emil Hofmann est décédé.

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A1574<sup>a</sup>)

1211 Genève, le 14 novembre 1980

Office cantonal du registre du commerce  
case postale 716, 1211 Genève 3  
Monique Sansonnens, chef de service

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme

Finpars SA, à Genève,

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A1575<sup>a</sup>)

1211 Genève, le 14 novembre 1980

Office cantonal du registre du commerce  
case postale 716, 1211 Genève 3  
Monique Sansonnens, chef de service



## Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1980  
(senza conto profitti e perdite)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto cheques postali		235 106 109.89	145 063 113.49
Crediti a vista presso banche		150 556 956.37	884 566 387.61
Crediti a termine presso banche		781 834 350.36	
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	611 785 603.69		547 855 307.33
Effetti cambiari		39 318 356.66	590 729 669.13
- dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	10 000 000.—		
Conti correnti debitori senza copertura		348 592 429.85	209 027 537.82
Conti correnti debitori con copertura		428 144 187.25	283 541 518.98
- dei quali con garanzia ipotecaria	80 811 543.73		147 291 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		177 140 866.09	150 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		439 477 988.05	201 139 490.06
- dei quali con garanzia ipotecaria	71 820 805.69		97 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		51 888 769.—	35 000 000.—
Investimenti ipotecari		331 162 784.33	95 000 000.—
Titoli		194 122 158.41	81 000 000.—
Partecipazioni permanenti		105 625 064.16	1 996 112.22
Stabili per uso della banca		65 334 542.54	
Altri immobili		58 366 425.40	
Altre poste dell'attivo		62 539 148.28	
		<u>3 469 210 136.64</u>	<u>3 469 210 136.64</u>
	Fr.		Fr.
Attivi all'estero		1 778 655 514.57	376 311 816.53
- dei quali crediti presso banche con scadenza fino a 90 giorni	613 635 104.03		115 406 841.61
con scadenza superiore	138 348 746.67		

## Adler Bank, Basel

Bilanz per 30. September 1980  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		11 561 418.63	7 624 804.50
Bankendebitoren auf Sicht		6 297 378.93	720 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		17 350 320.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 850 320.—		17 502 218.98
Wechsel und Geldmarktpapiere		183 583.50	21 397 482.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 062 344.07	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		17 756 271.52	
- davon mit hypothekarischer Deckung	4 043 510.80		28 447 059.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		2 453 649.—	6 653 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		16 707 838.35	3 522 020.91
- davon mit hypothekarischer Deckung	14 980 296.60		10 000 000.—
Wertschriften		15 230 435.—	1 200 000.—
Bankgebäude		2 894 801.—	39 980.21
Sonstige Aktiven		2 608 525.60	
		<u>97 106 565.60</u>	<u>97 106 565.60</u>
	Fr.		Fr.
			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven
			4 351 897.10

## Banque Romande, Genève

Bilan au 30 septembre 1980  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		13 451 111.57	10 850 847.27
Avoirs en banque à vue		12 487 638.31	55 073 788.60
Avoirs en banque à terme		45 004 556.06	
- dont jusqu'à 90 jours	35 631 750.—		55 185 446.23
Effets de change et papiers monétaires		17 756 891.48	24 645 560.73
- dont rescrizions et bons du trésor	5 982 323.40		
Comptes courants débiteurs en blanc		43 614 068.19	31 732 250.10
Comptes courants débiteurs gagés		106 034 376.38	60 259 645.95
- dont garantis par hypothèques	30 020 641.85		29 021 500.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		20 053 599.78	4 968 031.06
Avances et prêts à terme fixe gagés		36 631 452.04	13 818 833.45
- dont garantis par hypothèques	21 282 924.20		40 000 000.—
Credits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		4 761 915.05	3 150 000.—
Placements hypothécaires		575 946.40	68 580.80
Titres		13 076 483.50	
Participations permanentes		390 001.—	
Immeuble à l'usage de la banque		1 000 000.—	
Autres immeubles		8 580 102.45	
Autres actifs		5 356 341.98	
Total		<u>328 774 484.19</u>	<u>328 774 484.19</u>
	Fr.		Fr.
			Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs
			34 003 512.23

## Verordnung über die Durchführung des Internationalen Kaffee-Übereinkommens von 1976

vom 29. Oktober 1980

Der Schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Artikel 2 Absatz 2 des Bundesbeschlusses vom 28. Juni 1972 über ausenwirtschaftliche Massnahmen,  
verordnet:

### Art. 1 Bewilligungspflicht

<sup>1</sup> Die Einfuhr, einschliesslich der Abfertigung zur Privatlagerung mit Geleitschein, von Kaffee der Tarifnummern 0901.10-14 sowie von Auszügen oder Essenzen aus Kaffee und Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Essenzen aus der Tarifnummer 2102.10 ist nur mit einer Bewilligung der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft (BAWI) zulässig.

<sup>2</sup> Warenmengen bis 20 kg brutto sind in allen Verkehrsarten von der Bewilligungspflicht ausgenommen.

<sup>3</sup> Die Privatlagerung im Sinne von Artikel 42 Absatz 2 des Zollgesetzes bedarf zusätzlich einer Bewilligung der Oberzolldirektion (OZD) für die betreffende Warengattung.

<sup>4</sup> Der Bundesratsbeschluss vom 16. Juli 1962 über die Vorratshaltung an Kaffee bleibt vorbehalten.

### Art. 2 Bewilligungsverfahren

<sup>1</sup> Bewilligungen werden erteilt, wenn ein gültiges, in der Regel im Herkunftsland nach den Vorschriften der Internationalen Kaffee-Organisation (ICO) ausgestellt Zeugnis nachstehender Art vorliegt:

- Ursprungszeugnis (Formular «O»),
- Wiederausfuhrzeugnis (Formular «R»),
- Weiterverandzeugnis (Formular «RS»),
- Transitzeugnis (Formular «T»).

<sup>2</sup> Bei der Freipassabfertigung (Veredlungs- und Abpackverkehr) ist eines der in Absatz 1 genannten Zeugnisse unaufgefordert bei der Treuhandstelle der schweizerischen Lebensmittelimporteure (TSL) einzureichen.

<sup>3</sup> Für Kleinsendungen der in Artikel 1 Absatz 1 genannten Waren bis zu 60 kg netto der Tarifnummern 0901.10 und 0901.12 oder 50,4 kg netto der Tarifnummer 0901.14 oder 20 kg netto aus der Tarifnummer 2102.10 ist die Einreichung eines Zeugnisses nicht erforderlich.

<sup>4</sup> Die Einfuhrgesuche und die Zeugnisse sind der TSL einzureichen. Liegen die erforderlichen Zeugnisse vor, so übermittelt die TSL die Einfuhrgesuche mit ihrem Visum versehen der AEA.

### Art. 3 Zeugnisse der TSL

Die TSL stellt die folgenden Zeugnisse nach den Vorschriften der ICO aus:

- Wiederausfuhrzeugnis (Formular «R»),
- Transitzeugnis (Formular «T»), mit besonderem Vermerk im Falle von Einfuhren aus Nichtmitgliedländern.

### Art. 4 Einfuhr aus Nichtmitgliedländern

<sup>1</sup> Die Einfuhr der in Artikel 1 Absatz 1 genannten Waren aus Ländern, die nicht Mitglied der ICO sind, ist auf die durch das Internationale Kaffee-Übereinkommen von 1976 festgelegte Menge beschränkt.

<sup>2</sup> Zu diesem Zweck werden Transitzeugnisse mit besonderem Vermerk grundsätzlich nach dem Umfang der Einfuhren des Geschüfters aus diesen Ländern in der massgebenden Referenzperiode ausgestellt.

<sup>3</sup> In besonderen Fällen kann das BAWI Ausnahmen verfügen.

### Art. 5 Ausfuhr

<sup>1</sup> Bei der Ausfuhr der in Artikel 1 Absatz 1 genannten Waren nach einem Mitgliedland der ICO ist dem Ausfuhrzollamt ein von der TSL ausgestellt Wiederausfuhrzeugnis (Formular «R») vorzulegen.

<sup>2</sup> Das Zollamt bestätigt die Ausfuhr der Waren, indem es das Zeugnis mit dem Amtsstempel versieht.

<sup>3</sup> Ist das Bestimmungsland der ausgeführten Waren nicht Mitglied der ICO, so wird das Zeugnis von der TSL zurückbehalten und der ICO übermittelt, sobald der Nachweis für die Ausfuhr vorliegt.

<sup>4</sup> Für Kleinsendungen der in Artikel 1 Absatz 1 genannten Waren bis zu 60 kg netto der Tarifnummern 0901.10 und 0901.12 oder 50,4 kg netto der Tarifnummer 0901.14 oder 20 kg netto aus der Tarifnummer 2102.10 ist die Vorlage eines Zeugnisses nicht erforderlich.

### Art. 6 Meldungen

<sup>1</sup> Firmen, die Waren nach Artikel 1 Absatz 1 einführen, lagern, handeln oder verarbeiten, sind verpflichtet, der TSL diejenigen Auskünfte zu erteilen, die für die Meldungen benötigt werden, welche von den Mitgliedländern gemäss dem Übereinkommen und den Vorschriften der ICO zu erstatten sind.

<sup>2</sup> Die OZD erteilt der TSL über Ein- und Ausfuhr der in Artikel 1 Absatz 1 genannten Waren alle Auskünfte, die zur Durchführung der Vorschriften der ICO nötig sind.

<sup>3</sup> Die TSL übermittelt die gesamtschweizerischen Zahlen dem BAWI, das sie an die ICO weiterleitet.

<sup>4</sup> Die Organe der TSL haben über die nach den Absätzen 1 und 2 erhaltenen Meldungen und Auskünfte das Amtsgeheimnis zu wahren.

### Art. 7 Sanktionsbestimmungen

Widerhandlungen gegen diese Verordnung werden nach den Artikeln 6, 7 und 8 des Bundesbeschlusses vom 28. Juni 1972 über ausenwirtschaftliche Massnahmen geahndet.

### Art. 8 Aufsicht und Beschwerden

<sup>1</sup> Die TSL untersteht für ihre Tätigkeit im Rahmen dieser Verordnung der Aufsicht des BAWI.

<sup>2</sup> Gegen Verfügungen der TSL kann beim BAWI Beschwerde erhoben werden.

### Art. 9 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 15. November 1980 in Kraft.

29. Oktober 1980

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident: Chevallaz  
Der Bundeskanzler: Huber

## Ordonnance concernant l'exécution de l'Accord international de 1976 sur le café

du 29 octobre 1980

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 2, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'arrêté fédéral du 28 juin 1972 sur les mesures économiques extérieures,

arrête:

### Article premier Régime du permis

<sup>1</sup> L'importation, y compris le dédouanement avec acquit-à-caution pour le placement en entrepôt privé, de café du n° 0901.10-14 du tarif douanier ainsi que d'extraits ou d'essenzen de café ou de préparations à base de ces extraits ou essenzen du n° 2102.10 du tarif douanier, n'est autorisée que contre présentation d'un permis de la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures (OFAEE).

<sup>2</sup> Les envois ne dépassant pas 20 kg brut ne sont pas soumis au régime du permis, quel que soit le mode d'acheminement.

<sup>3</sup> Le placement en entrepôt privé, au sens de l'article 42, 2<sup>e</sup> alinéa, de la loi sur les douanes, exige en plus une autorisation de la Direction générale des douanes (DGD) pour la marchandise en question.

<sup>4</sup> Les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 16 juillet 1962 sur la constitution de réserves de café sont réservées.

### Art. 2 Procédure en matière de permis

<sup>1</sup> Les permis sont délivrés contre présentation d'un certificat des types suivants, émis normalement dans le pays d'origine, conformément aux prescriptions de l'Organisation internationale du café (OIC):

- certificat d'origine (formule «O»)
- certificat de réexportation (formule «R»)
- certificat de réexpédition (formule «RS»)
- certificat de transit (formule «T»)

<sup>2</sup> Pour le dédouanement avec passavant dans le trafic de perfectionnement, l'un des certificats visés au 1<sup>er</sup> alinéa doit être présenté spontanément à l'Office fiduciaire des importateurs suisses de denrées alimentaires (OFIDA).

<sup>3</sup> Pour les petits envois de produits visés à l'article premier, 1<sup>er</sup> alinéa, des numéros du tarif douanier 0901.10 et 0901.12 ou du n° 0901.14 ou du n° 2102.10, un certificat n'est pas requis si le poids n'excède pas respectivement 60, 50,4 et 20 kg net.

<sup>4</sup> Les demandes d'importation et les certificats doivent être adressés à l'OFIDA. Si un certificat a été présenté, l'OFIDA envoie à la DIE les demandes d'importation, munies de son visa.

### Art. 3 Certificats de l'OFIDA

L'OFIDA délivre les certificats suivants, conformément aux prescriptions de l'OIC:

- certificat de réexportation (formule «R»),
- certificat de transit (formule «T») muni d'une remarque spéciale si la marchandise provient d'un pays non-membre.

### Art. 4 Importation en provenance de pays non-membres

<sup>1</sup> L'importation des produits visés à l'article premier, 1<sup>er</sup> alinéa, en provenance de pays qui ne sont pas membres de l'OIC est limitée aux quantités fixées par l'Accord international de 1976 sur le café.

<sup>2</sup> A cet effet, les certificats de transit munis d'une remarque spéciale doivent en principe porter sur une quantité ne dépassant pas le volume importé de ces pays par le requérant, pendant la période de référence déterminante.

<sup>3</sup> Dans des cas particuliers, l'OFAEE peut accorder des exceptions.

### Art. 5 Exportation

<sup>1</sup> Lors de l'exportation de produits visés à l'article premier, 1<sup>er</sup> alinéa, à destination d'un pays membre de l'OIC, un certificat d'exportation (formule «R»), délivré par l'OFIDA, doit être présenté au bureau de douane d'exportation.

<sup>2</sup> Le bureau de douane confirme l'exportation des produits dont il s'agit en apposant son timbre officiel sur le certificat.

<sup>3</sup> Si le pays destinataire du produit exporté n'est pas membre de l'OIC, l'OFIDA retient le certificat et le transmet à l'OIC dès que la preuve de l'exportation est fournie.

<sup>4</sup> Pour les petits envois de produits visés à l'article premier, 1<sup>er</sup> alinéa, des numéros du tarif douanier 0901.10 et 0901.12 ou du n° 0901.14 ou du n° 2102.10, un certificat n'est pas requis si le poids n'excède pas respectivement 60, 50,4 et 20 kg net.

### Art. 6 Communication de renseignements

<sup>1</sup> Les maisons qui se livrent à l'importation, au stockage, au commerce ou à la transformation des produits visés à l'article premier, 1<sup>er</sup> alinéa, sont tenues de donner à l'OFIDA les renseignements que les pays membres doivent fournir à l'OIC en vertu de l'accord et des prescriptions.

<sup>2</sup> La DGD fournit à l'OFIDA, sur les importations et les exportations des produits visés à l'article premier, 1<sup>er</sup> alinéa, tous les renseignements qui lui sont nécessaires pour appliquer les prescriptions de l'OIC.

<sup>3</sup> L'OFIDA communique les chiffres suisses globaux à l'OFAEE qui les transmet à l'OIC.

<sup>4</sup> L'OFIDA est tenu au secret de fonction en ce qui concerne les renseignements qui lui ont été donnés conformément aux 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> alinéas.

### Art. 7 Sanctions

Les infractions à la présente ordonnance tombent sous le coup des articles 6, 7 et 8 de l'arrêté fédéral du 28 juin 1972 sur les mesures économiques extérieures.

### Art. 8 Surveillance et recours

<sup>1</sup> Dans l'activité qu'il exerce en vertu de la présente ordonnance, l'OFIDA est placée sous la surveillance de l'OFAEE.

<sup>2</sup> Les décisions de l'OFIDA peuvent faire l'objet d'un recours à l'OFAEE.

### Art. 9 Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 15 novembre 1980.

29 octobre 1980

Au nom du Conseil fédéral suisse:  
Le président de la Confédération, Chevallaz  
Le chancelier de la Confédération, Huber

**Grosshandelspreisindex im Oktober 1980**

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex, der die Preise von Rohstoffen und Halbfabrikaten und von Konsumgütern berücksichtigt, stellte sich Ende Oktober 1980 auf 157,0 (1963 = 100). Im Vergleich zum Vormonatstand von 155,8 ergab sich eine Erhöhung um 0,8% und gegenüber dem Stand vor Jahresfrist von 150,2 eine solche um 4,5%. Im September 1980 hatte die Jahresrate +4,0% und im Oktober 1979 +6,8% betragen.

Ausschlaggebend für den Anstieg des Totalindexes im Berichtsmonat war die deutliche Preiserhöhung der Energieträger und Hilfsstoffe (2,4%). Aber auch die Gruppensumme der Rohstoffe und Halbfabrikate (0,3%) und diejenige der Konsumgüter stiegen an (0,7%).

Im einzelnen wurden kräftige Preiserhöhungen für Hopfen, Speisekartoffeln, Schlachttvieh, Importeier, Kohle, Benzin, Dieseltreibstoff, Heizöl, Zucker, Mineralwasser und Süssgetränke, Tabakfabrikate, Sägerei- und Schnittholz, Spiegel- und Sicherheitsglas, Kupfer sowie Schrauben und Stifte gemeldet. Erwähnenswert tiefere Preise konnten dagegen für Gemüse, Kernobst, Grapefruits, Tee, Rohtabak sowie für zahlreiche Erzeugnisse aus Eisen und Stahl notiert werden.

Für die zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende Oktober 1980 (September 1980): Landwirtschaftliche Produkte 147,8 (147,2); Energieträger und Hilfsstoffe 237,9 (232,3); Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 162,5 (160,2); Textilien 114,7 (114,4); Holz und Kork 162,4 (160,3); Papier und Papierwaren 148,6 (147,0); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 137,2 (137,6); Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 131,8 (131,8); Baustoffe, Keramik und Glas 188,8 (188,5); Metalle und Metallwaren 168,0 (168,2).

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

**L'indice des prix de gros en octobre 1980**

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, traduit l'évolution des prix des matières premières, des produits semi-fabriqués et des biens de consommation. Sur la base de 100 en 1963, il s'est inscrit à 157,0 points à fin octobre 1980, d'où une hausse de 0,8% par rapport au niveau qui était le sien à la fin du mois précédent (155,8) et de 4,5% comparativement à celui qu'on avait enregistré une année auparavant (150,2). Le taux annuel de variation avait atteint +4,0% en septembre 1980 et +6,8% en octobre 1979.

La progression de l'indice général au cours du mois passé en revue s'explique essentiellement par le net renchérissement des produits énergétiques et connexes (2,4%). Mais l'indice du groupe des matières premières et produits semi-fabriqués (+0,3%) et celui des biens de consommation (+0,7%) se sont aussi élevés.

En examinant en détail les composantes de l'indice, on constate de vigoureuses augmentations de prix pour le houblon, les pommes de terre de table, le bétail de boucherie, les œufs importés, le charbon, l'essence, le carburant Diesel, le mazout, le sucre, les eaux minérales et boissons sucrées, les produits du tabac, les grumes et bois débités, le verre à glace et de sécurité, le cuivre ainsi que pour les boulons et pointes. En revanche, on a enregistré des prix sensiblement plus bas pour les légumes, les fruits à pépins, les grape-fruits, le thé, le tabac brut ainsi que pour de nombreux produits en fer et en acier.

Les indices des dix groupes de marchandises se situent à fin octobre 1980, aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois de septembre 1980): produits agricoles 147,8 (147,2); produits énergétiques et connexes 237,9 (232,3); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 162,5 (160,2); textiles 114,7 (114,4); bois et liège 162,4 (160,3); papier et ouvrages en papier 148,6 (147,0); peaux, cuir, caoutchouc et ouvrages en matières plastiques 137,2 (137,6); produits chimiques et connexes 131,8 (131,8); matériaux de construction, céramique et verre 188,8 (188,5); métaux et ouvrages en métaux 168,0 (168,2).

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

**Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Oktober 1980**

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit waren Ende Oktober 1980 bei den Arbeitnehmern insgesamt 4800 Ganzarbeitslose eingeschrieben; das sind 165 oder 3,6% mehr als Ende September 1980, jedoch 3001 oder 38,5% weniger als vor Jahresfrist.

Der Anteil der Ganzarbeitslosen an der aktiven Bevölkerung betrug wie im Vormonat rund 0,2% (Vorjahr 0,3%).

Im Vergleich zum Vormonat verzeichnet die Zahl der männlichen Arbeitslosen einen Anstieg um 77 auf 2639 und die der weiblichen Arbeitslosen einen solchen um 88 auf 2161.

Die Zahl der beim öffentlichen Arbeitsnachweis gemeldeten offenen Stellen belief sich Ende Oktober 1980 auf 12 312 gegenüber 12 710 vor Monatsfrist (-3,1%) und 10 661 vor einem Jahr (+15,5%).

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

**La situation du marché du travail à fin octobre 1980**

Selon les enquêtes de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, 4800 chômeurs complets étaient inscrits, à fin octobre 1980, auprès des offices du travail, soit 165 ou 3,6% de plus qu'à fin septembre 1980, mais 3001 ou 38,5% de moins qu'une année auparavant.

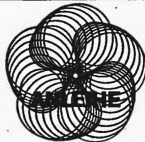
La proportion du nombre des chômeurs complets par rapport à l'effectif de la population active atteignait, comme le mois précédent, 0,2% environ (0,3% le même mois de l'année dernière).

Comparativement au mois précédent, le nombre des hommes et des femmes au chômage a augmenté respectivement de 77 et de 88 pour atteindre 2639 et 2161.

Le nombre des places vacantes officiellement recensées était de 12 312 à fin octobre 1980, contre 12 710 le mois précédent (-3,1%) et 10 661 une année auparavant (+15,5%).

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



**Oberösterreichische Kraftwerke AG, Linz**

mit Solidarbürgschaft des Landes Oberösterreich

**6%**

**Anleihe 1980-90  
von Sfr. 80 000 000**

Der Nettoerlös der Anleihe dient zur Finanzierung des laufenden Investitionsprogrammes

**Emissionspreis**

**100%**

+ 0,3% eidg. Umsatzabgabe

**Zeichnungsfrist  
vom 14. bis 19. November 1980,  
mittags**

Valoren-Nummer: 426 071

**Anleihebedingungen**

**Laufzeit:**  
längstens 10 Jahre; vorzeitige Rückzahlung nach 6 Jahren möglich

**Titel:**  
Inhabereobligationen zu Sfr. 5000 und Sfr. 100 000

**Liberierung:**  
10. Dezember 1980

**Tilgung:**  
jährliche Rückkäufe von 1985 bis 1989, falls die Kurse 100% nicht übersteigen

**Coupons:**  
Jahrescoupons per 10. Dezember

**Kotierung:**  
an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 14. November 1980 in der «Basler Zeitung» und in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

- |                            |                                      |                                       |
|----------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Schweizerischer Bankverein | Schweizerische Bankgesellschaft      | Schweizerische Kreditanstalt          |
| Schweizerische Volksbank   | Bank Leu AG                          | Vereinigung der Genfer Privatbankiers |
| A. Sarasin & Cie           | Privatbank & Verwaltungsgesellschaft | Gruppe Zürcher Privatbankiers         |
- Verband Schweizerischer Kantonalbanken

**Kernkraftwerk Leibstadt AG  
Leibstadt (Kanton Aargau)**

**Aktionäre:**

- Aare-Tessin AG für Elektrizität, Olten
- Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau
- Badenerwerk Aktiengesellschaft, Karlsruhe
- Bernische Kraftwerke AG Beteiligungsgesellschaft, Bern
- Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern
- Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg
- Elektrowatt AG, Zürich
- Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Rheinfelden
- Kraftwerk Laufenburg, Laufenburg
- Motor-Columbus AG, Baden
- Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden
- S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne
- Schweizerische Bundesbahnen, Bern

Die Aktionäre haben sich verpflichtet, die Jahreskosten der Gesellschaft, welche insbesondere auch die Anleihezinsen und die Rückzahlung der Obligationenanleihen umfassen, im Verhältnis ihrer Beteiligung am Aktienkapital zu übernehmen.

**5 3/4 % Anleihe 1980-90  
von Fr. 100 000 000**

(je nach Zeichnungsergebnis bleibt eine Erhöhung bis auf maximal Fr. 125 000 000 vorbehalten)

zur teilweisen Finanzierung der Kernkraftwerkanlage in Leibstadt.

- |                        |   |
|------------------------|---|
| <b>Laufzeit</b>        | längstens 10 Jahre                        |
| <b>Emissionspreis</b>  | 100%                                      |
| <b>Zeichnungsfrist</b> | 14. bis 20. November 1980, mittags        |
| <b>Liberierung</b>     | auf den 15. Dezember 1980                 |
| <b>Kotierung</b>       | in Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne |

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

- Schweizerische Kreditanstalt
- Zürcher Kantonalbank
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerische Volksbank
- Bank Leu AG
- Hentsch & Cie.
- Lombard, Odier & Cie.
- A. Sarasin & Cie.
- Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

- Aargauische Kantonalbank
- Zürcher Kantonalbank
- Kantonalbank von Bern
- Luzerner Kantonalbank
- Waadtänder Kantonalbank
- Solothurner Kantonalbank
- Uerner Kantonalbank
- Kantonalbank Schwyz

Valoren-Nummer 111967

**GRANDE DIXENCE S.A., Sitten**

**6 1/2 % Anleihe 1971-86 von Fr. 40 000 000**  
(Valoren-Nummer 109 080)

Die obenerwähnte Anleihe wurde durch die Schuldnerin, in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen, vorzeitig auf den

**15. Februar 1981 zu 100%**

zur Rückzahlung gekündigt. Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Nach dem 15. Februar 1981 können daher die Titel, mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons per 15. Februar 1982 & ff versehen, bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung eingereicht werden.

Basel, im November 1980

Aus Auftrag:  
**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

**Energie Electrique du Simplon S.A. (EES), Simplon-Dorf**

**6 1/2 % Anleihe 1971-86 von Fr. 15 000 000**  
(Valoren-Nummer 105 009)

Die obenerwähnte Anleihe wurde durch die Schuldnerin, in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen, vorzeitig auf den

**15. Februar 1981 zu 100%**

zur Rückzahlung gekündigt. Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Nach dem 15. Februar 1981 können daher die Titel, mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons per 15. Februar 1982 & ff versehen, bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur Rückzahlung eingereicht werden.

Basel, im November 1980

Aus Auftrag:  
**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

**Prospekt-Auszug****Fitrag, Finanz- und Verwaltungs AG, Zug****Kapitalerhöhung  
von Fr. 3 500 000.- auf Fr. 4 000 000.-****Allgemeines**

Die Fitrag, Finanz- und Verwaltungs AG, Zug (vormals Waichwil), wurde am 12. November 1971 gegründet. Zweck der Gesellschaft ist die Durchführung von Finanzgeschäften, Vermögensverwaltung sowie der Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften und Beteiligungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 3 500 000.-. Der ausgewiesene Reingewinn für das Geschäftsjahr 1979 betrug Fr. 224 064.48. Seit 1977 wird eine Dividende von 5% ausgeschüttet.

**Aktienplatzierung**

An der Generalversammlung vom 13. November 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 500 000.- auf Fr. 4 000 000.- erhöht. Die von einem Aktionärskonsortium übernommenen 5000 Aktien zu Fr. 100.- nom. werden den bisherigen Aktionären und Neuinteressenten überlassen.

**Zeichnungsangebot**

**Bezugspreis** Fr. 120.- pro Aktie zu Fr. 100.- nom.  
**Bezugsverhältnis für Aktionäre** 7 alte Aktien berechtigen zum Bezug einer neuen Aktie zum Preis von Fr. 120.-

**Neuaktionäre** Für Neuinteressenten wurde ein grösserer Betrag zur Zeichnungsmöglichkeit reserviert

**Zeichnungsfrist** 14. bis 30. November 1980  
**Liberierung** bis spätestens 15. Dezember 1980  
**Dividendenberechtigung** ab 1. Januar 1981

Für Prospekte, Zeichnungsschne und Anmeldungen senden Sie bitte den untenstehenden Coupon an:

Fitrag  
Finanz- und Verwaltungs AG  
Baarerstrasse 98  
6300 Zug 2  
Tel. 042 31 65 65

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_  
Tel.: \_\_\_\_\_

**Elektrizitätswerk Brig-Naters AG, Brig****Mitteilung an die Aktionäre**

Die Elektrizitätswerk Brig-Naters AG gründete am 11. November 1980 mit den Gemeinden Brig-Glis und Naters die EBG Energie-Beteiligungs-Gesellschaft AG mit Sitz in Brig. Die Gesellschaft wurde am 12. November 1980 im Handelsregister eingetragen. Das Aktienkapital der Gesellschaft wurde auf Fr. 8 Mio festgesetzt, eingeteilt in 8000 auf den Namen lautende Aktien. Die Liberierung erfolgte zu 20%.

Aufgrund eines Beschlusses des Verwaltungsrates wird den Aktionären des EWBN Aktien der neuen Gesellschaft zum Kauf angeboten. Das Kaufangebot beschränkt sich auf den Erwerb von 2 Aktien auf je 1 Aktie des EWBN.

Die Berechtigten können ihr Kaufrecht bei der Direktion des EWBN, unter Abgabe der Coupons Nr. 81 bis zum 15. Dezember 1980, geltend machen. Bis zum gleichen Datum ist pro Aktie Fr. 200.- zuzüglich Fr. 30.- Emissionsabgabe, auf das Konto des EWBN bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Brig, einzuzahlen.

Für Einzahlungen, die nach diesem Zeitpunkt erfolgen, wird ein Verzugszins von 5% in Rechnung gestellt. Für den nicht liberierten Betrag der Aktie ist ein Verpflichtungsschein zu unterzeichnen.

Brig, den 13. November 1980

Elektrizitätswerk Brig-Naters AG

**Skilifte Rigi AG****Einladung zur 16. ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 27. November 1980, 17 Uhr, im Gasthaus Sternen, in Arth.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1979/80; Bericht der Kontrollstelle; Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
2. Décharge-Erteilung an die Geschäftsorgane.
3. Wahlen in die Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen ab 17. November 1980 auf dem Büro der Gesellschaft in Goldau zur Einsicht auf.

Geschäftsbericht und Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz, unter Vorlage eines Nummernzeichnisses, vom 17. bis 24. November 1980 im Betriebsbüro der Arth-Rigi-Bahn in Goldau oder am 27. November 1980 vor Beginn der Versammlung im Gasthaus Sternen in Arth bezogen werden.

Goldau, den 14. November 1980

Der Verwaltungsrat

**Skilift Müssella AG, La Punt****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, den 11. Dezember 1980, 20 Uhr, im Restaurant Krone, La Punt.

**Traktanden:**

1. Begrüssung und Wahl der Stimmzähler.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 13. Dezember 1979.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes.
4. Genehmigung der Jahresrechnung mit Bilanz per 15. Mai 1980.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Entlastung des Verwaltungsrates bzw. der Verwaltungsorgane.
7. Wahl der Rechnungsrevisoren.
8. Varia.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 13. Dezember 1979 liegen ab 1. Dezember 1980 bei der Gemeindeganzlei La Punt auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Generalversammlung im Versammlungslokal ab 19.30 Uhr bezogen werden.

La Punt, den 14. November 1980

Der Verwaltungsrat

**Sportbahnen Grüşch AG****Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, 29. November 1980, 14.15 Uhr, im Restaurant Salätschli, in Grüşch.

**Traktanden:**

1. Bestellen des Büros der Generalversammlung.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 22. November 1979.
3. Abnahme des Jahresberichtes 1979/80.
4. Kenntnisnahme vom Kontrollstellenbericht und Abnahme der Jahresrechnung 1979/80.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
6. Entlastung des Verwaltungsrates.
7. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.
8. Allgemeine Umfrage.

Protokoll, Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 14. November 1980 am Sitz der Gesellschaft (Verwaltung Salätschli) täglich, ausser sonntags, während der üblichen Bürozeiten zur Einsichtnahme auf.

Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur an einen anderen Aktionär mit Vollmacht möglich.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können am 29. November 1980 zwischen 13.45 und 14.15 Uhr gegen Vorweisung der Aktien oder einer Bankbestätigung im Versammlungslokal bezogen werden. Dem Depotschein der Bank muss entnommen werden können, dass die Aktien während der Dauer der Generalversammlung deponiert und für Handänderungen gesperrt sind.

7214 Grüşch, den 15. Oktober 1980

Sportbahnen Grüşch AG

**Promogesta SA, Genève****Convocation**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le jeudi 27 novembre 1980, à 16 h., au siège de la société 11bis, rue Toepffer, à Genève.

**Ordre du jour:**

1. Modification des statuts.
2. Augmentation du capital social de fr. 1 000 000.- à fr. 1 500 000.-:
  - 2.1 émission de 500 actions au porteur de fr. 1000.- au prix d'émission de 100% plus 3% timbre fédéral;
  - 2.2 constatation de la souscription du nouveau capital;
  - 2.3 constatation de la libération du nouveau capital en espèces.
3. Nominations statutaires:
  - 3.1 conseil d'administration;
  - 3.2 organe de contrôle.
4. Divers.

Genève, le 29 octobre 1980

Le conseil d'administration

**La Boutique Danoise SA, Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

qui se tiendra dans les locaux de la Fiduciaire Ofor SA, 1, place St-Gervais, à Genève, le lundi 24 novembre 1980, à 14 h. 30, avec

**l'ordre du jour suivant:**

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1979/1980.
4. Propositions diverses.

Les bilans et compte de pertes et profits de l'exercice 1979/1980, ainsi que le rapport de gestion et le rapport du contrôleur, sont tenus à la disposition des actionnaires au siège de la société, 100, rue du Rhône, Genève.

**La Boutique Danoise SA, Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

qui se tiendra dans les locaux de la Fiduciaire Ofor SA, 1, place St-Gervais, à Genève, le lundi 24 novembre 1980, à 15 h. 30, avec

**l'ordre du jour suivant:**

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1979/1980.
4. Propositions diverses.

Les bilans et compte de pertes et profits de l'exercice 1979/1980, ainsi que le rapport de gestion et le rapport du contrôleur, sont tenus à la disposition des actionnaires au siège de la société, 100, rue du Rhône, Genève.

**Société anonyme H. A. Schmid, Genève**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire annuelle**

le 27 novembre 1980, à 17 h. 30, au siège social, 2, rue de la Rôtisserie, à Genève, p.a. Cotifisa, Comptabilités et Fiscalité SA.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration

**Plumettaz SA Fabrique de machines, Bex**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le vendredi 28 novembre 1980, à 17 h. 30, dans les bureaux de la société, en Gribanaz, route de Massongex, à Bex.

**Ordre du jour statutaire.**

Le rapport du conseil, les comptes, le rapport des contrôleurs et les propositions du conseil sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 18 novembre 1980, aux bureaux de la société à Bex, où ils peuvent être consultés.

Bex, le 12 novembre 1980

Le conseil d'administration

## HC Genève-Servette Promotion SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblées générales ordinaire et extraordinaire

le 27 novembre 1980, à 18 h., à la Brasserie Feldschlösschen, route des Jeunes 43-45, Carouge.

Ordres du jour:

#### A. Assemblée générale ordinaire

- Rapport du conseil d'administration.
- Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1979/1980.
- Rapport du contrôleur aux comptes.
- Approbation des comptes et affectation du solde du compte de pertes et profits.
- Décharge aux administrateurs et contrôleurs aux comptes.
- Elections statutaires.
- Divers.

#### B. Assemblée générale extraordinaire

- Décision de l'augmentation du capital social de fr. 100 000.- à fr. 275 000.- par l'émission de:
  - 200 actions nominatives de fr. 500.-
  - 25 actions nominatives de fr. 1 000.-
  - 15 actions nominatives de fr. 2 000.-
  - 2 actions nominatives de fr. 5 000.-
  - 1 action nominative de fr. 10 000.-
 au prix d'émission de 100% plus 3% timbre fédéral d'émission.
- Constatation du nombre des actions souscrites et libérées.
- Modification des statuts (art. 5 - capital social).
- Election de 5 administrateurs.
- Divers.

Le bilan et les statuts seront déposés pour consultation 10 jours avant les assemblées au siège de la société, 9, rue Marignac, 1206 Genève, c/o Me Michel Rossetti, avocat.

Les souscripteurs sont invités à assister aux assemblées.

Les nouvelles actions seront délivrées dans les dix jours suivant l'assemblée extraordinaire.

HC Genève-Servette Promotion SA:  
Michel Rossetti, administrateur

## ASTRA Cia Argentina de Petroleo SA Buenos-Aires

Domiciles en Suisse: Société de Banque Suisse  
MM. Pictet & Cie, Genève

### Païement de dividende et capitalisation de réserves

Nous informons Messieurs les actionnaires que, suivant les autorisations accordées par la commission nationale des valeurs de la bourse de commerce de Buenos-Aires, le conseil d'administration de la société a décidé, conformément à ce qui a été approuvé par l'assemblée générale des actionnaires du 19 mai 1980, de répartir un dividende de 400%, payable en actions.

Cette distribution aura lieu, à partir du 21 novembre 1980, contre présentation du coupon no 2 comme suit:

20% de dividende correspondant à l'exercice arrêté au 31 décembre 1979	P.Arg. 800 000 000.-
300% réévaluation partielle du capital, selon loi no 19742	P.Arg. 12 000 000 000.-
80% réévaluation partielle des participations dans d'autres sociétés, selon loi no 19742	P.Arg. 3 200 000 000.-
400%	P.Arg. 16 000 000 000.-

Les actions nouvelles seront délivrées coupons nos 3 à 30 attachés et auront droit au dividende pour l'exercice commençant le 1er janvier 1980.

Les titres émis devant obligatoirement être de P.Arg. 10 000.- (100 actions), conformément à la réglementation en vigueur de la bourse de Buenos-Aires, les attributions inférieures à 100 actions seront réalisées pour le compte des bénéficiaires (en Suisse, par l'intermédiaire de la Société de Banque Suisse et de MM. Pictet & Cie, à Genève). De ce fait, il n'y aura pas de marché de droits à la bourse de Genève.

Buenos-Aires, le 10 novembre 1980

Le conseil d'administration



# 12 bonnes raisons de recourir à la CMSE

Quand 12 collaborateurs sont en vacances, tout est normal. Si 12 collaborateurs sont malades, c'est de la malchance. Mais que 12 collaborateurs «fassent le lundi», c'est inadmissible.

L'absentéisme dans votre entreprise perturbe à la fois les conditions de travail et les rapports avec votre clientèle. Qui en supporte les conséquences économiques?

La CMSE connaît parfaitement ce problème.

Vous vous libérez de bien des soucis en lui confiant le soin de vous assurer collectivement et de façon appropriée pour les cas de maladie, d'accidents et de perte de gain.

Plus de 5000 entreprises profitent déjà de l'expérience de la CMSE: faites-en autant et contactez-nous!

**CMSE**  
assurances  
économiquement votre

CMSE Caisse-Maladie Suisse d'Entreprises, Administration centrale: Römerstrasse 37, 8401 Winterthur, Tél. 052 23 36 31.  
Agences à Lausanne 021 26 76 73, Genève 022 33 80 00, Bâle 061 23 62 20, Zurich 01 54 79 30, Berne 031 41 26 26, St Gall 071 23 36 31

A seguito acquisto elaboratore dati IBM 34

## vendiamo n. 2 IBM System 32

	I	II
unità centrale	32 K	16 K
stampante	155 righe	155 righe
disk	13,7 mio	9,1 mio
installazione	gennaio 1977	novembre 1977
prezzo	fr. 30 000.-	fr. 30 000.-
contratto di manutenzione IBM		
termine di fornitura:	luglio 1981	luglio 1981

MEGA Fiduciaria SA, corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso, tel. 091 44 17 71, Int. 28 o 64.

Der SHAB-  
Leserkreis  
ist  
kaufkräftig  
Nutzen Sie  
diese  
Kaufkraft -  
Inserieren  
Sie!

Wir haben regelmässig günstige, stabile

### Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m<sup>3</sup> und 60 m<sup>3</sup> Inhalt.  
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:

Container-Depot AG, Flachsackerstrasse  
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

Das Einlageheft Nr. 71-17771-5, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 5000.-, wird vermisst.  
Allfällige Inhaber dieses Einlageheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Das Einlageheft Nr. 1171-00966-5, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 4630.55, wird vermisst.  
Allfällige Inhaber dieses Einlageheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Das Vorsorge- und Altersparheft Nr. 9074-06802-0, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 20 790.20, wird vermisst.  
Allfällige Inhaber dieses Vorsorge- und Altersparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Vorsorge- und Altersparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

**STABILO BOSS**  
Einfach der Beste  
In 6 Farben  
Hebl hervor, was wichtig ist durch Überstreichen!

Im Auftrag verpachten wir in Pflanz TG an guter Durchgangslage  
**heimeliges Landrestaurant**

Sitzplätze Restaurant 45, Säll 35, genügend Parkplätze;  
grosse 6-Zimmer-Wirtshaus;  
Scheune mit Garage.  
Kaufpreis des Inventars zirka Fr. 18 000.-; Pachtzins pro Monat Fr. 1500.-; auf Wunsch wird ein Kaufrecht im Grundbuch eingetragen.

Für weitere Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung.  
J. Habenberger AG,  
8461 Oerlingen, Tel. 052 43 27 27

Zu verkaufen:  
**Lokal von 520 m<sup>2</sup>**

Als Werkstatt oder Lager passend. Nutzare Höhe 5,50 m. Gut isoliert und Heizung. Verfügbar: April 1980.  
Für Auskünfte, bitte an Firma Robols Construction, route d'Yverdon 27, 1470 Estavayer-le-Lac, schreiben.